POWER HAND®

POWER FOR PROFESSIONALS

CSAA 0723V
CSAA 0724V
CSAA 0726V

POR **Pistola sem fio para vedação**
Instruções para operações 2

DEU **Kabellose Dichtpistole**
Betriebsanleitung 8

ESP **Pistola de sellado sin cable**
Instrucciones de uso 14

FRA **Pistolet de scellement san fil**
Mode d'emploi 20

SVE **Sladdlös tätningsspruta**
Driftsinstruktioner 26

ITA **Pistola sigillatrice senza fili**
Istruzioni di funzionamento 32

DNK **Trådløs tætningspistol**
Betjeningvejledning 38

NLD **Draadloos kitpistool**
Gebruiksaanwijzing 44

GBR **Cordless sealing gun**
Operating instructions 50

CUIDADOS OPERACIONAIS GERAIS

1. Preste atenção ao ambiente de trabalho. Não exponha as ferramentas à chuva. Não use as ferramentas em sítios húmidos ou molhados: mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não use as ferramentas em presença de líquidos ou gases inflamáveis.
2. Proteja-se contra choques eléctricos. Evite encostar o corpo em superfícies ligadas à terra ou isoladas.
3. Mantenha as crianças afastadas. Não deixe visitas mexerem nas ferramentas nem no cabo de extensão. Todas as visitas devem permanecer fora da área de trabalho.
4. Guarde as ferramentas que não servirem. Quando não as for usar, as ferramentas devem ser guardadas num sítio enxuto e trancado, fora do alcance de crianças.
5. Não force a ferramenta. Funcionará melhor e com mais segurança na velocidade para a qual foi concebida.
6. Trate bem do cabo. Nunca puxe o cabo para desligar-se da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, do óleo e das arestas cortantes.
7. Permaneça alerta. Preste atenção no que estiver a fazer: use o bom senso. Não trabalhe com esta ferramenta se estiver cansado. Verifique as peças defeituosas. Antes de usar a ferramenta, se uma protecção ou qualquer peça estiver defeituosa, certifique-se com atenção que funcionará como se deve e realizará as operações necessárias.
8. Verifique o alinhamento das peças móveis, das protecções das peças móveis, se há peças ou suportes partidos ou qualquer outra situação que possa afectar o funcionamento.
9. Uma protecção ou qualquer outra peça que estiver defeituosa deverá ser reparada adequadamente ou substituída por um centro de assistência técnica autorizado, salvo outra indicação neste manual de instruções. Os interruptores defeituosos devem ser substituídos por um centro de assistência técnica autorizado. Não use a ferramenta se o interruptor não a ligar.
10. Para assegurar a integridade das operações para a qual as ferramentas mecânicas foram concebidas, não retire as protecções instaladas nem mesmo um parafuso.
11. Não toque nas peças nem nos acessórios móveis, excepto se a alimentação eléctrica tiver sido desligada.
12. Use a sua ferramenta com uma tensão abaixo da indicada na placa de identificação, senão o acabamento poderá estragar-se e a eficiência do trabalho diminuir por causa de sobrecarga do motor.
13. Não passe solventes nas peças de plástico. Os solventes nomeadamente: gasolina, aguarrás, benzeno, tetracloreto de carbono, álcool, amoníaco e óleos contendo componentes clorídricos podem estragar e rachar as peças de plástico. Não passe estes solventes nestas peças. Nas peças de plástico, passe um pano macio ligeiramente humedecido com água e sabão
14. Guarde estas instruções

INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA A SEGURANÇA DO CARREGADOR E DO PACOTE DE BATERIAS

1. Cuidado: para diminuir o risco de ferimentos, carregue somente baterias recarregáveis do tipo especificado. Outros tipos de baterias podem estourar e causar ferimentos e danos materiais.
2. Antes de usar o carregador de baterias, leia todas as instruções e indicações de cuidados que há na bateria e no carregador.
3. Não exponha o carregador à chuva nem à neve.
4. Para diminuir o risco de danos à tomada e ao cabo eléctrico, quando for desligar o carregador, puxe pela tomada e não pelo cabo.
5. O emprego de uma extensão não recomendada nem comercializada pelo fabricante do carregador de baterias poderá provocar risco de incêndio, choque eléctrico ou mesmo ferimentos.
6. Assegure-se que o cabo seja colocado de maneira que não se pise sobre o mesmo, não se tropece, nem esteja sujeito a quaisquer danos ou esforços.
7. Este carregador não deve funcionar se o cabo ou a tomada estiverem defeituosos. Substitua-os imediatamente.
8. Este carregador não deve funcionar ser tiver recebido pancadas fortes, se tiver caído ou sofrido qualquer dano; leve-o a um centro de assistência

técnica qualificado.

9. Para diminuir o risco de choques eléctricos, antes de realizar qualquer operação de manutenção ou limpeza, desligue o carregador da tomada eléctrica. Apenas desligar os comandos não diminuirá estes riscos.
10. Não desmonte o carregador nem o pacote de baterias, leve-o a um centro de assistência técnica qualificado, se for necessário repará-lo. Se for montado de maneira errada, poderá causar risco de choque eléctrico ou incêndio.

INSTRUÇÕES ADICIONAIS PARA A SEGURANÇA DO CARREGADOR E DO PACOTE DE BATERIAS

1. Não carregue pacotes de baterias a temperaturas inferiores a 10°C (50°F) nem acima de 40°C (104°F).
2. Não empregue um transformador regulador de tensão, um gerador de motor, nem um receptáculo de corrente directa.
3. Não permita que algo tampe ou empeça a ventilação do carregador.
4. Cubra sempre os terminais das baterias com as respectivas tampas, quando não for usar as baterias.
5. Não coloque o pacote de baterias em curto-circuito:
   - Não encoste os terminais em qualquer material condutor.
   - Evite guardar pacotes de baterias em recipientes junto com outros objectos de metal, nomeadamente: pregos, moedas etc.
   - Não exponha o pacote de baterias à água nem à chuva. Um curto-circuito de baterias poderá causar: fluxo de corrente alta, aquecimento excessivo,
     possivelmente queimaduras e até avarias
6. Não guarde a máquina nem o pacote de baterias em sítios em que a temperatura puder chegar ou ultrapassar 50°C (122°F).
7. Não incinere pacotes de baterias, mesmo se estiverem muito estragados ou completamente esgotados. Os pacotes de baterias podem explodir e arder.
8. Tome cuidado para as baterias não caírem, serem muito agitadas nem receberem batidas.
9. Não carregue baterias dentro de uma caixa nem de qualquer outro recipiente. A bateria deve estar num sítio bem ventilado, quando for carregada.

VISTA DAS PEÇAS PRINCIPAIS

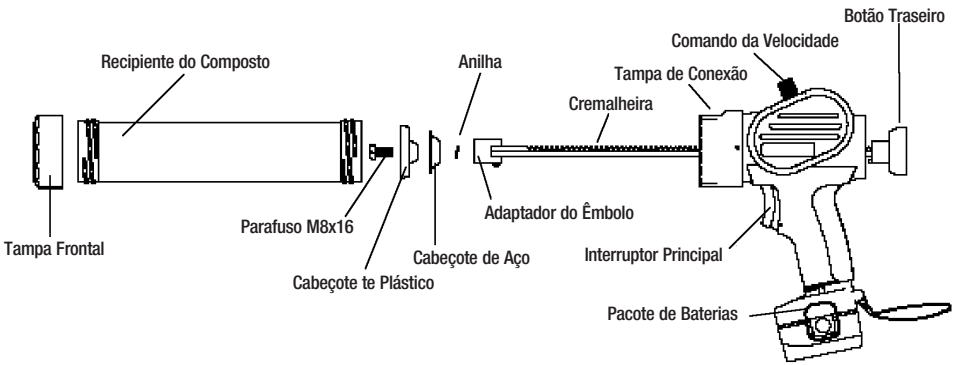


Fig. 1

COMO MONTAR O SACO

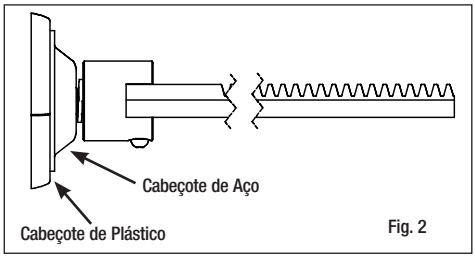


Fig. 2

1. Perfure uma das pontas do saco 'chouriço' da maneira mostrada na seguinte figura.

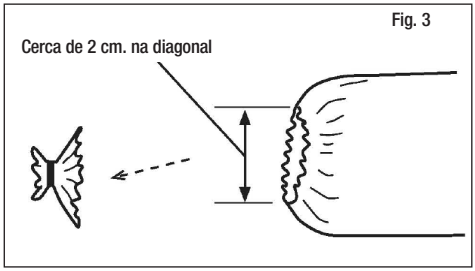


Fig. 3

2. Retire a tampa frontal. Encaixe o bico dentro da tampa frontal e corte uma ponta adequada para o trabalho.

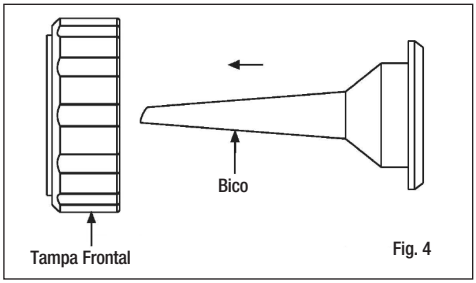


Fig. 4

3. Enfie o saco 'chouriço' no recipiente de composto. Atarraxe firme a tampa frontal. Não é necessário puxar manualmente a cremalheira para trás. Certifique-se que o saco 'chouriço' esteja enfiado adequadamente e encaixado no cabeçote de plástico.
4. Empurre delicadamente o botão da traseira para forçar a cremalheira apertada na parte de trás do saco.

COMO MONTAR O CARTUCHO

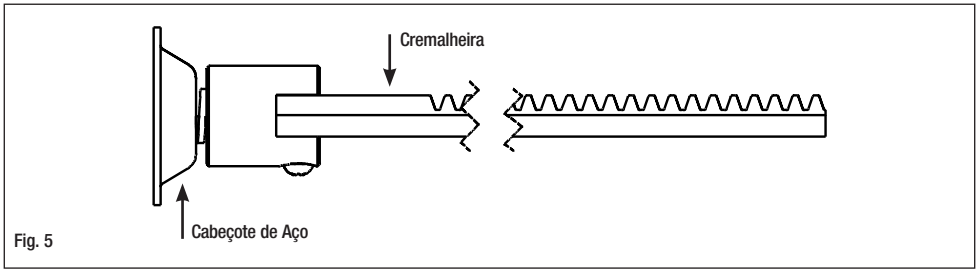


Fig. 5

1. Primeiro desatarraxe e retire o recipiente de composto.

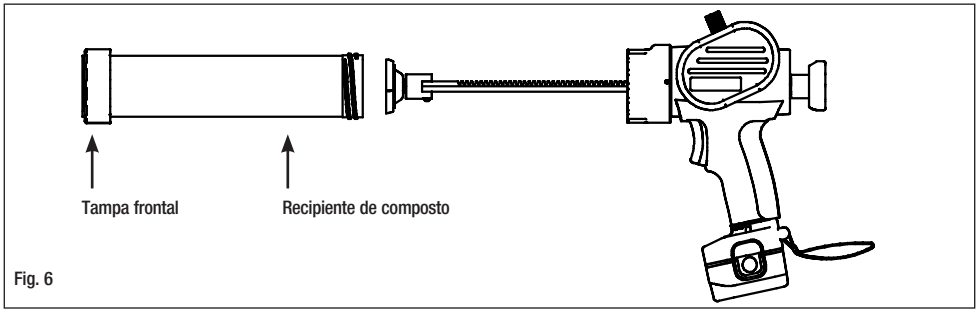


Fig. 6

2. Solte o parafuso M8 e, em seguida, retire o cabeçote de plástico.

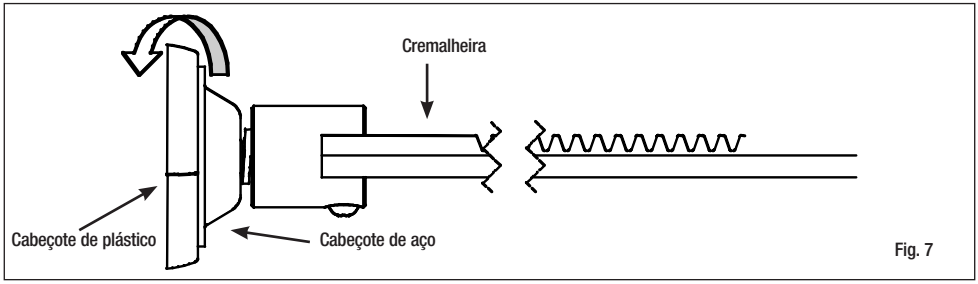


Fig. 7

3. Encaixe novamente o cabeçote de aço e aperte-o.

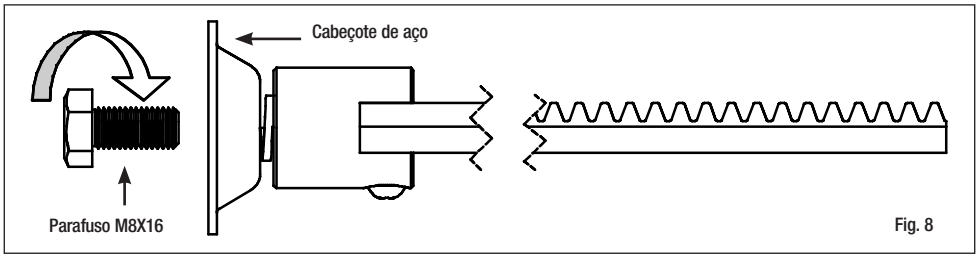


Fig. 8

4. Atarraxe novamente o recipiente de composto e, em seguida, retire a tampa frontal.

5. Use uma faca afiada para cortar a ponta do tubo de calafetagem pelo menos 3 mm. de diâmetro. Desta maneira a ferramenta poderá realizar uma emenda de largura ideal para a maioria das aplicações.

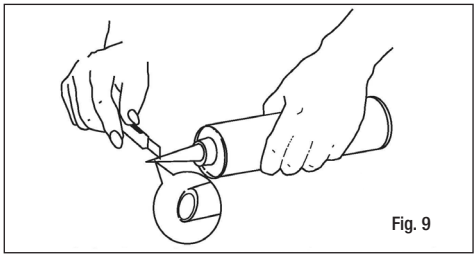


Fig. 9

6. Use a ponta aguda para perfurar o forro de alumínio do tubo de calafetagem.

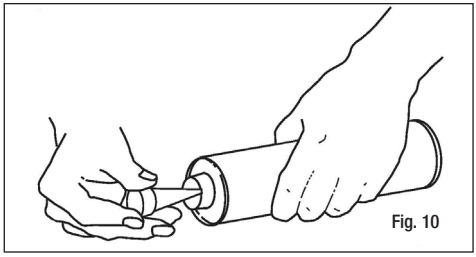


Fig. 10

7. Se for usar um tubo já aberto que tiver sobrado do último trabalho, ou se o tubo de calafetagem for deixado mais de uma hora sem usar, use um fio de aço para retirar a parte sólida de dentro do tubo, antes de usá-lo novamente.

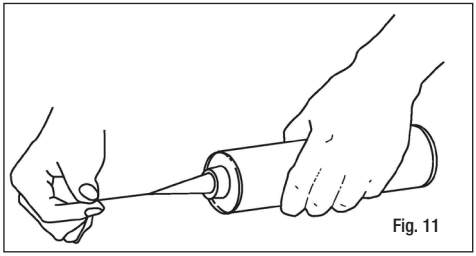


Fig. 11

8. Enfie o cartucho no recipiente de composto. Atarraxe apertado a tampa frontal. A cremalheira recuará
directamente. Não é necessário puxar a cremalheira manualmente para trás. Certifique-se que o cartucho esteja encaixado adequadamente e encaixado no cabeçote de aço.
9. Empurre o botão da traseira para a frente para forçar a cremalheira apertada no cartucho.

REUTILIZAÇÃO DA APLICAÇÃO DO SACO ‘CHOURIÇO’

1. Desatarraxe e retire o recipiente de composto.

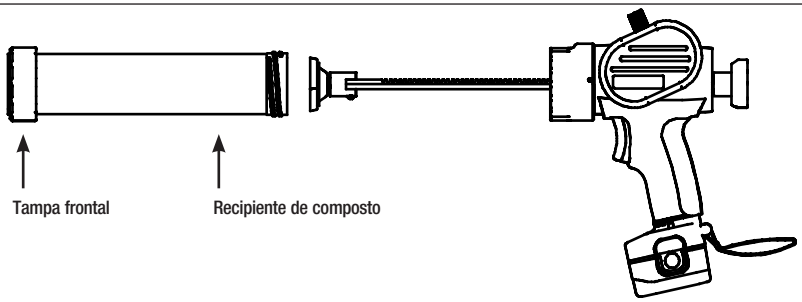


Fig. 12

2. Desatarraxe o parafuso M8.

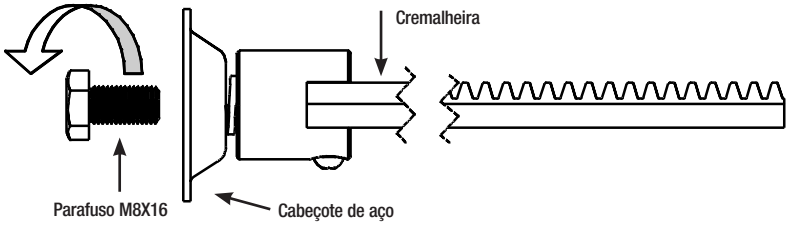


Fig. 13

3. Encaixe no fundo do cabeçote de plástico e atarraxe com o parafuso M8.

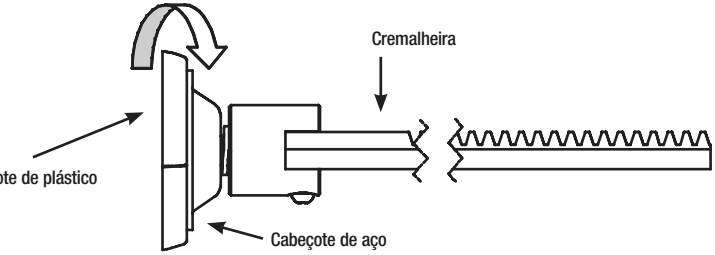


Fig. 14

4. Vide as instruções do manual da aplicação do saco na página 4.

COMO USAR A PISTOLA DE VEDAÇÃO

1. Passe uma mão pela alça curva e segure na coronha e, com a outra mão, segure o recipiente de composto.
2. Coloque a ponta do bico onde for trabalhar e carregue no interruptor principal. A cremalheira avançará para poder vedar as arestas.
3. A cremalheira recuará ligeiramente quando soltar o interruptor principal e evitar gotejar; portanto, quando carregar no interruptor geral para trabalhar, aguarde alguns segundos para a cremalheira avançar.
4. Regule a velocidade em função do trabalho. O comando da velocidade encontra-se na parte de cima do corpo da pistola.

Fig. 15

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES

1. As pequenas aberturas de bico ou os compostos excepcionalmente moles podem gotejar.
2. Não monte um cartucho se estiver molhado, ou se o composto de vedação tiver endurecido.
3. Se a ferramenta for usada muito tempo, o motor poderá aquecer-se demais.
   É recomendável desligá-la de vez em quando.
4. Não use materiais inflamáveis, nem para limpar.

MANUTENÇÃO

1. Não deixe de retirar o pacote de baterias antes de começar operações de manutenção ou quando for verificar a ferramenta.
2. Se na cremalheira grudar composto de vedação, retire logo o composto, antes que endureça.
3. Limpeza da ferramenta:
   - Limpe a ferramenta com um pano macio e enxuto.
   - Não use panos molhados nem solventes, porque o corpo da pistola poderá desbotar.
4. Inspeccione e limpe a ferramenta periodicamente.
5. Não desmonte a ferramenta. Se for necessário repará-la, contacte o revendedor onde comprou a ferrramenta ou um centro de assistência técnica autorizado.

Modelo:	CSAA0723V / CSAA0724V / CSAA0736V
Voltagem:	7.2 Volts
Capacidade da bateria:	1,3 Ah
Força de expelimento:	392 Kgf
Velocidade sem carga:	6,1 mm/seg.
Peso líquido:	2,26 kg
Tempo de carregamento:	1 h
Rendimento:	35 tubos de silicone com bateria plenamente carregada à temperatura ambiente

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN WÄHREND DES BETRIEBS

1. Den Arbeitsbereich sorgfältig auswählen. Die Werkzeuge nicht dem Regen aussetzen. Die Werkzeuge nicht an feuchten oder nassen Standorten verwenden: Für eine ausreichende Beleuchtung am Arbeitsplatz sorgen Die Werkzeuge nicht in der Nähe von entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.
2. Vor einem Stromschlag schützen. Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen vermeiden.
3. Von Kindern fernhalten. Es ist darauf zu achten, dass Besucher weder die Werkzeuge noch das Verlängerungskabel berühren. Alle Besucher sollten von dem Arbeitsbereich ferngehalten werden.
4. Lagerung der nicht benutzten Werkzeuge. Die Werkzeuge sind an einem trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort aufzubewahren, wenn sie nicht genutzt werden.
5. Nicht versuchen, die Leistung der Werkzeuge mit Gewalt zu steigern. Mit der vorgesehenen Geschwindigkeit wird das Werkzeug besser und sicherer arbeiten.
6. Das Stromkabel nicht übermäßig beanspruchen. Niemals am Kabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Jeglicher Kontakt des Kabels mit Wärme, Öl und scharfen Kanten ist zu vermeiden.
7. Seien Sie vorsichtig! Achten Sie genau darauf, was Sie tun: Wenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand an. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind. Überprüfen Sie beschädigte Teile. Vor der weiteren Verwendung des Werkzeugs sollte die Schutzabdeckung oder ein anderes beschädigtes Teil sorgfältig überprüft werden, um sicherzustellen, dass der korrekte Betrieb und die beabsichtigte Funktionsweise gewährleistet ist.
8. Überprüfen Sie die Ausrichtung oder Blockierung der beweglichen Teile, den Zustand und die Befestigung der Komponenten sowie alle anderen Bedingungen, die den Betrieb beeinträchtigen könnten.
9. Führungen oder andere Teile, die beschädigt sind, sollten von einem autorisierten Kundendienstzentrum sorgfältig repariert oder ausgetauscht werden, sofern in diesem Handbuch keine anders lautenden Anweisungen enthalten sind. Lassen Sie defekte Schalter von einem autorisierten Kundendienstzentrum austauschen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es sich nicht über den Schalter ein- bzw. ausschalten lässt.
10. Um sicherzustellen, dass die vorgesehene Unversehrtheit der elektrischen Werkzeuge aufrecht erhalten wird, dürfen die vorhandenen Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
11. Der Kontakt mit beweglichen Teilen oder Zuberhöreinrichtungen ist erst zulässig, nachdem die Stromversorgung des Gerätes unterbrochen wurde.
12. Verwenden Sie das Werkzeug mit einem niedrigeren Leistungseingang als auf dem Typenschild angegeben, da andernfalls die Oberfläche beschädigt und die Arbeitseffektivität durch die Überlastung des Motors beeinträchtigt wird.
13. Die Kunststoffteile nicht mit Lösungsmittel abwischen. Lösungsmittel - wie zum Beispiel Benzin, Verdünner, Tetrachlorkohlenstoff, Alkohol, Ammoniak und Öl enthalten chlorhaltige Zusätze, die an den Kunststoffteilen Risse und Beschädigungen hervorrufen können. Sie dürfen nicht mit Lösungsmitteln abgewischt werden. Wischen Sie die Kunststoffteile daher mit einem weichen Tuch ab, das geringfügig mit Seifenlauge angefeuchtet wurde.
14. Bewahren Sie diese Anweisungen auf.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR LADEGERÄT & BATTERIEMODUL

1. Vorsicht: Um das Verletzungsrisiko weitestgehend zu minimieren, müssen ausschließlich wieder aufladbare Batterien eines bestimmten Typs geladen werden. Andere Batterien können explodieren und dabei Verletzungen und/oder Beschädigungen verursachen.
2. Vor der Inbetriebnahme des Ladegerätes sollten alle Anweisungen und Warnhinweise auf den Batterien und dem Ladegerät aufmerksam gelesen werden.
3. Das Ladegerät weder Regen noch Schnee aussetzen.
4. Um das Risiko einer Beschädigung am Stecker und am Kabel zu minimieren, sollte das Ladegerät durch Ziehen am Stecker und nicht am Kabel vom Stromnetz getrennt werden.
5. Die Verwendung von Zuberhöreinrichtungen, die vom Hersteller des Batterieladegerätes weder verkauft noch empfohlen werden, kann Ursache für

Feuer, Stromschlag oder Verletzungen sein.
6. Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel so positioniert ist, dass Darauftreten, Stolpern oder andere Beschädigungen oder Belastungen ausgeschlossen sind.
7. Das Ladegerät darf nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker betrieben werden. In diesem Fall müssen sie unmittelbar ausgetauscht werden.
8. Wenn das Ladegerät einem kräftigen Stoß ausgesetzt war, fallen gelassen wurde oder auf eine andere Weise beschädigt wurde, darf es nicht betrieben werden, sondern muss von einem qualifizierten Techniker instand gesetzt werden.
9. Um das Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, sollte das Ladegerät vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten von der Stromversorgung getrennt werden. Dieses Risiko besteht auch noch nach dem Ausschalten der Steuerungen.
10. Das Ladegerät und das Batteriemodul dürfen nicht zerlegt werden, sondern müssen im Bedarfsfall von einem qualifizierten Kundendiensttechniker repariert werden. Ein falscher Zusammenbau kann einen Stromschlag oder ein Feuer zur Folge haben.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITVORSCHRIFTEN FÜR LADEGERÄT & BATTERIEMODUL

1. Das Batteriemodul nicht bei Temperaturen unter 10°C (50°F) oder über 40°C (104°F) laden.
2. Niemals einen Hochspannungstransformator, einen Generator oder einen Gleichstromstecker verwenden.
3. Es ist darauf zu achten, dass die Entlüftungen des Ladegeräts nicht verdeckt oder verstopft werden.
4. Die Batterieklemmen immer mit der Batterieabdeckung abdecken, wenn das Batteriemodul nicht verwendet wird.
5. Das Batteriemodul nicht kurzschließen:
   - Den Kontakt der Klemmen mit leitendem Material vermeiden.
   - Die Lagerung des Batteriemoduls in einem Behälter mit anderen metallischen Gegenständen - zum Beispiel Nägel oder Münzen - vermeiden.
   - Das Batteriemodul niemals Wasser oder Regen aussetzen. Ein Kurzschluss der Batterie kann einen Stromfluss, Überhitzen, mögliche Verbrennungen und sogar einen Defekt verursachen.
6. Die Maschine und das Batteriemodul nicht an einem Standort lagern, an dem eine Temperatur von 50°C (122°F) erreicht oder überschritten werden kann.
7. Das Batteriemodul nicht verbrennen, selbst wenn es gravierende Beschädigungen aufweist oder vollständig verschlissen ist. Das Batteriemodul kann in einem Feuer explodieren.
8. Achten Sie darauf, dass die Batterie weder fallengelassen oder geschüttelt noch Erschütterungen ausgesetzt wird.
9. Den Ladevorgang niemals in einem Karton oder einem anderen geschlossenen Behälter durchführen. Die Batterie muss sich während des Ladevorgangs in einem gut belüfteten Bereich befinden.

DARSTELLUNG DER HAUPTKOMPONENTEN

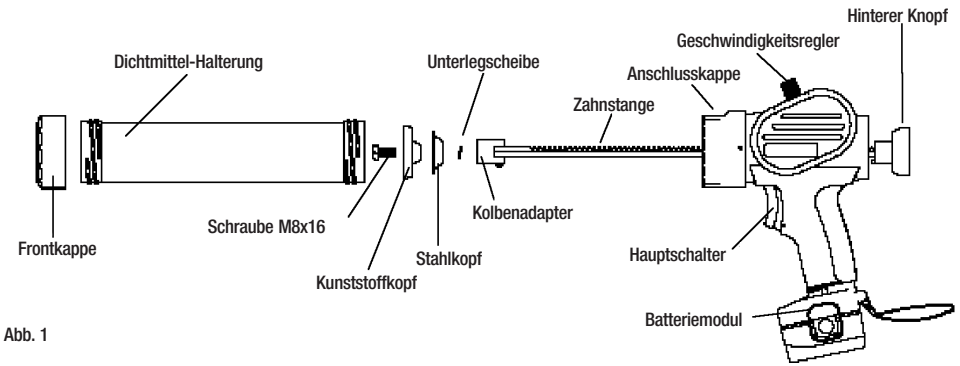


Abb. 1

FÜR BEUTEL-ANWENDUNGEN

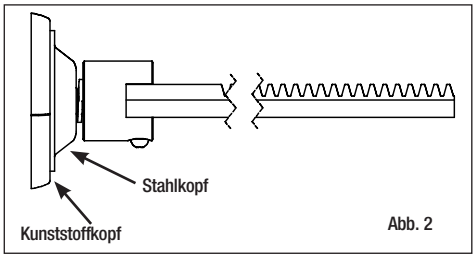


Abb. 2

1. Ein Loch in ein Ende des Beutels gemäß der unteren Abbildung schneiden.

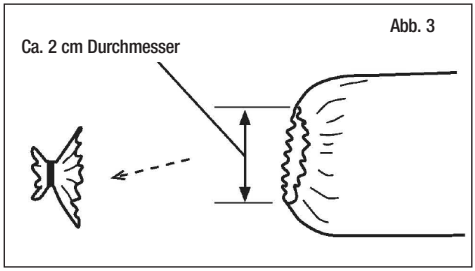


Abb. 3

2. Die Frontkappe entfernen. Die Düse in die Frontkappe einsetzen und die Spitze an einem für die Maßnahme geeigneten Punkt abschneiden.

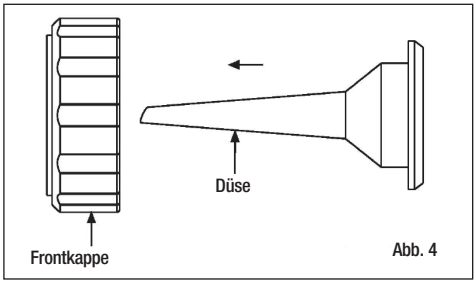


Abb. 4

3. Den Beutel in die Dichtmassen-Halterung einsetzen.
   Die Frontkappe fest anziehen. Es ist nicht erforderlich, die Zahnstange manuell zurückzuziehen. Sicherstellen, dass der Beutel korrekt eingesetzt ist und aufrecht auf dem Kunststoffkopf aufliegt.
4. Den hinteren Knopf leicht nach vorne drücken, so dass die Zahnstange den Beutel unter Druck setzt.

BEI KARTUSCHEN-ANWENDUNGEN

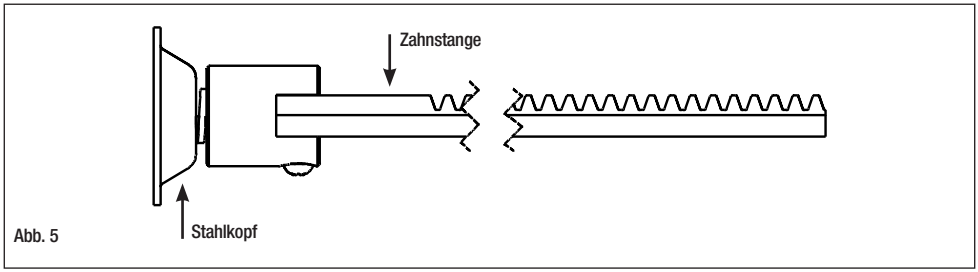


Abb. 5

1. Zunächst den Dichtmittelhalter lösen und entfernen.

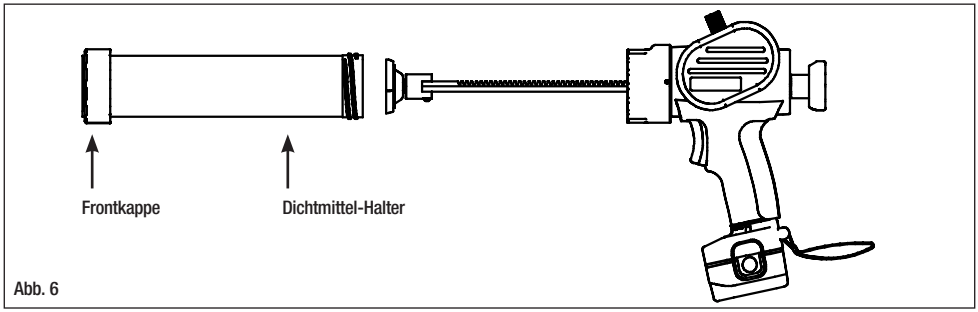


Abb. 6

2. Die M8-Schraube lösen und dann den Kunststoffkopf entfernen.

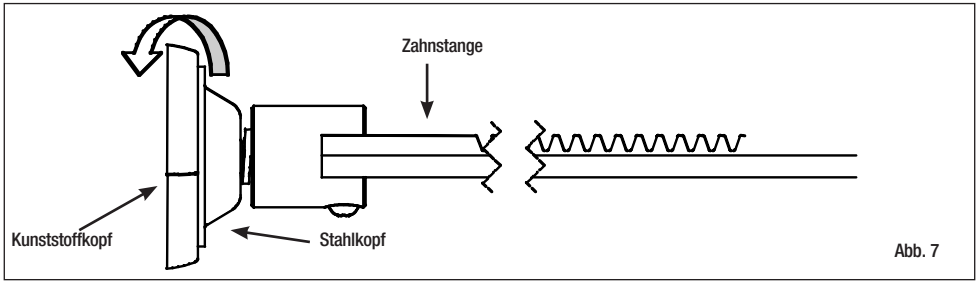


Abb. 7

3. Die M8-Schraube wieder am Stahlkopf anbringen und anziehen.

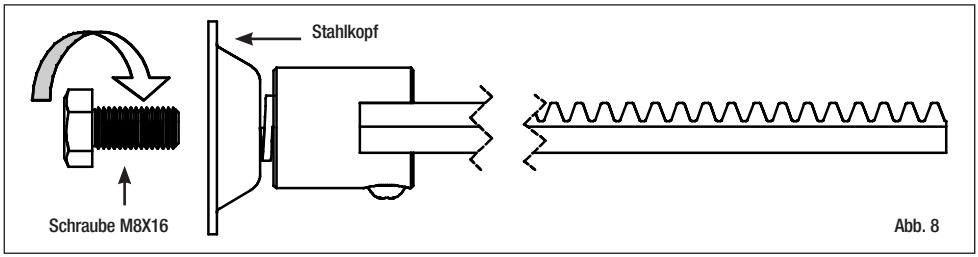
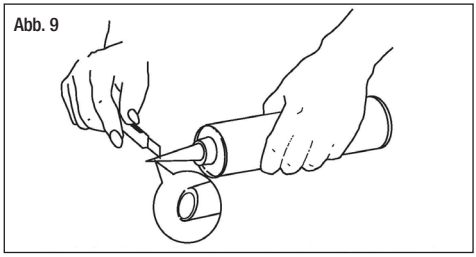


Abb. 8

4. Den Dichtmittel-Halter wieder anschrauben und dann die Frontkappe entfernen.

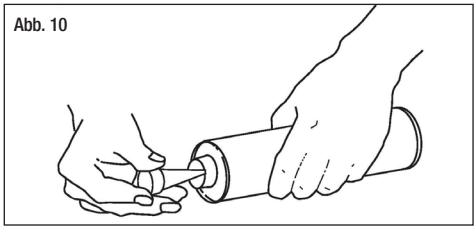
5. Mit Hilfe eines scharfen Messers die Spitze der Dichtmitteltube mit einem Durchmesser von mindestens 3mm abschneiden. Auf diese Weise wird das Werkzeug für die meisten Anwendungen eine optimale Dichtmittelbreite erzeugen.

Abb. 9



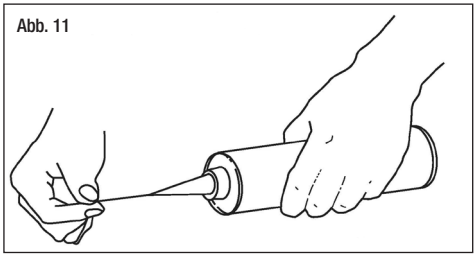
6. Mit der scharfen Spitze die Aluminium-Versiegelung der Dichtmitteltube durchstoßen.

Abb. 10



7. Wenn Sie eine offene Tube vom letzten Einsatz verwenden oder die Tube mehr als eine Stunde lang nicht benutzt wurde, verwenden Sie einen Stahldraht, um vor der weiteren Verwendung den ausgehärteten Teil in der Tube zu entfernen.

Abb. 11



8. Die Kartusche in den Dichtmittel-Halter einsetzen. Die Frontkappe fest anziehen. Die Zahnstange wird sofort zurückspringen. Es ist nicht erforderlich, die Zahnstange manuell zurückzuziehen. Sicherstellen, dass die Kartusche korrekt eingesetzt ist und aufrecht auf dem Stahlkopf aufliegt.
9. Den hinteren Knopf nach vorne drücken, um die Kartusche mit der Zahnstange zu spannen.

WIEDERVERWENDUNG DER BEUTELANWENDUNG

1. Den Dichtmittelhalter lösen und entfernen.

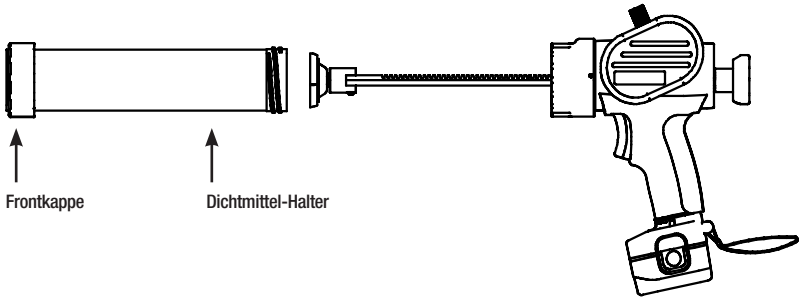


Abb. 12

2. Die M8-Schraube entfernen.

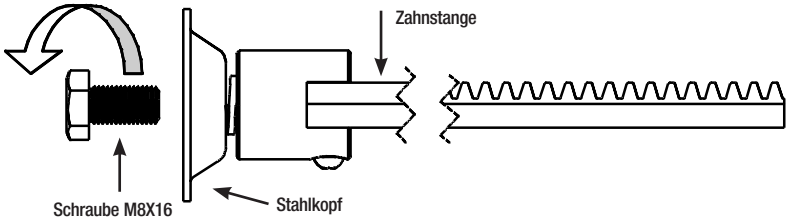


Abb. 13

3. Den Kunststoffkopf wieder anbringen und mit Hilfe der M8-Schraube anziehen.

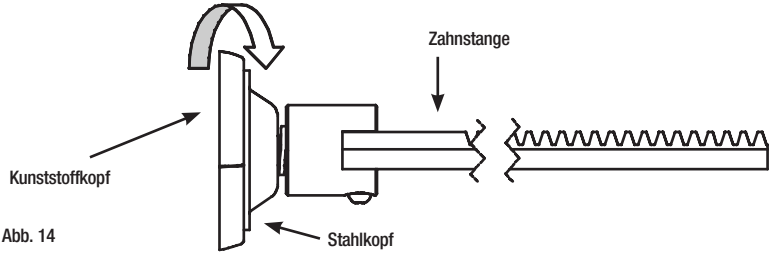


Abb. 14

4. Den Anweisungen zur Beutelanwendung unter P10 folgen.

VERWENDUNG DER DICHTPISTOLE

1. Eine Hand durch den Riemen stecken und den Griff ergreifen, während die andere Hand den Dichtmittel-Halter festhält.
2. Die Spitze der Düse auf die Fuge ausrichten und den Hauptschalter betätigen. Die Zahnstange bewegt sich nach vorne, so dass die Fuge versiegelt werden kann.
3. Sobald der Hauptschalter losgelassen wird, zieht sich die Zahnstange geringfügig zurück und vermeidet so das Auslaufen des Dichtmaterials; warten Sie daher nach Betätigen des Hauptschalters einige Sekunden, bis sich die Zahnstange vorwärts bewegt.
4. Passen Sie die Geschwindigkeit Ihrer Arbeitsleistung an. Der Geschwindigkeitsregler befindet sich an der Oberseite des Gehäuses.

Abb. 15

WICHTIGE HINWEISE

1. Bei kleinen Öffnungen der Düse oder außergewöhnlich weichen Dichtmitteln kann das Material tropfen.
2. Eine Kartusche nicht einsetzen, wenn sie nass ist oder das Dichtmittel bereits ausgehärtet ist.
3. Bei Verwendung des Werkzeugs über einen längeren Zeitraum kann der Motor überhitzen. Es wird empfohlen, das Gerät zeitweilig auszuschalten.
4. Keine entflammbaren Materialien - auch nicht zur Reinigung - verwenden.

WARTUNG

1. Vor Beginn der Wartungsmaßnahme oder der Überprüfung des Werkzeugs sicherstellen, dass das Batteriemodul entfernt wurde.
2. Wenn die Dichtmasse an der Zahnstange haftet, muss sie entfernt werden, bevor sie aushärtet.
3. Reinigung des Werkzeugs:
   - Das Werkzeug mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen.
   - Kein feuchtes Tuch oder Lösungsmittel verwenden, da andernfalls Verfärbungen des Gehäuses nicht ausgeschlossen werden können.
4. Das Werkzeug regelmäßig überprüfen und reinigen.
5. Nicht versuchen, das Werkzeug zu zerlegen. Sollte eine Reparatur erforderlich sein, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Werkzeug gekauft haben, oder setzen Sie sich mit einem autorisierten Kundendienst in Verbindung.

Modell:	CSAA0723V / CSAA0724V / CSAA0736V
Spannung:	7.2 Volt
Akkukapazität:	1,3 Ah
Auspressdruck:	392 kgf
Leerlaufgeschwindigkeit:	6,1 mm/s
Nettogewicht:	2,26 kg
Ladedauer:	1 Stunden
Leistung:	35 Silikonkartuschen bei voll aufgeladenem Akku und bei Raumtemperatur

PRECAUCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. Tenga en cuenta el entorno de trabajo. No permita que las herramientas queden expuestas a la lluvia. No utilice las herramientas en ubicaciones húmedas: mantenga la zona de trabajo bien iluminada. No
utilice las herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
2. Protéjase contra descargas eléctricas. Evite el contacto de cualquier parte del cuerpo con superficies con conexión a tierra o masa.
3. Mantenga alejados a los niños de la herramienta. No permita a ninguna persona ajena al trabajo tocar las herramientas o cable de extensión. Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo.
4. Guarde las herramientas que no vaya a utilizar. Cuando no utilice las herramientas, debe almacenarlas en un lugar seco y cerrado con llave, lejos del alcance de los niños.
5. No fuerce la herramienta. Funcionará mejor y con más seguridad en el nivel para el que ha sido diseñada.
6. No utilice el cable de manera indebida. Nunca tire del cable para extraerlo del enchufe. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite y bordes afilados.
7. Permanezca atento en todo momento. Preste atención a lo que está haciendo: utilice el sentido común. No utilice la herramienta si se siente cansado. Compruebe si existen piezas dañadas. Antes de continuar utilizando la herramienta, compruebe detenidamente si alguna protección u otra pieza están dañadas para determinar que funcionará correctamente y realizará su función correctamente.
8. Compruebe la alineación de las piezas móviles, así como si existen piezas móviles bloqueadas, piezas rotas y cualquier otra condición que pudiera afectar a su funcionamiento.
9. Si alguna protección o pieza está dañada, debe repararse adecuadamente o debe ser sustituida en un centro de servicio autorizado, a menos que se indique algo diferente en el manual de instrucciones. Si algún interruptor está dañado, llévelo a reparar o reemplazar a un centro de servicio autorizado. No utilice la herramienta si el interruptor no se enciende.
10. Para garantizar la integridad operativa diseñada de las herramientas eléctricas, no retire ninguna cubierta ni tornillo instalados.
11. No toque piezas móviles ni accesorios a menos que haya desconectado la fuente de alimentación.
12. Utilice la herramienta con una alimentación de entrada inferior a la especificada en la placa de características; de lo contrario, el acabado puede verse dañado y la eficacia de funcionamiento reducida por una sobrecarga del motor.
13. No limpie las piezas de plástico con disolvente. Los disolventes como gasolina, diluyente, bencina, tetracloruro de carbono, alcohol, amoniaco y aceite con ácido clórico pueden dañar y agrietar las piezas de plástico. No las limpie con dichos disolventes. Limpie las piezas de plástico con un paño suave ligeramente humedecido con agua con jabón.
14. Guarde estas instrucciones.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR Y CARTUCHO DE BATERÍA

1. Precaución: Para reducir el riesgo de lesiones, cargue únicamente el tipo de baterías recargables especificado. Otros tipos de batería podrían explotar y causar lesiones y daños.
2. Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y marcas de precaución de las baterías y cargadores.
3. No permita que el cargador quede expuesto a la lluvia o nieve.
4. Para reducir el riesgo de daños del enchufe y cable eléctrico, al desconectar el cargador tire del enchufe y no del cable.
5. El uso de cualquier accesorio no recomendado o que no haya sido vendido por el fabricante del cargador de baterías puede tener como resultado peligro de incendio, descarga eléctrica o lesiones.
6. Asegúrese de que el cable está colocado de manera que nadie pueda pisarlo, tropezar con él o que pueda recibir cualquier otro daño o tensión.
7. No utilice el cargador si el cable o enchufe están dañados.
8. No utilice el cargador si se ha fundido, caído o dañado de alguna manera. Acuda a un centro autorizado.

9. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desconecte el cargador del enchufe antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. Si sólo apaga los controles no reducirá el riesgo.
10. No desmonte el cargador o cartucho de batería. Si requiere reparación, acuda a un centro de servicio autorizado. Un montaje incorrecto puede generar riesgo de descargas eléctricas o incendio.

REGLAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA EL CARGADOR Y EL CARTUCHO DE BATERÍA

1. No cargue el cartucho de la batería si la temperatura es inferior a 10°C (50°F) o superior a 40°C (104°F).
2. No intente utilizar un transformador, generador de motor ni receptor de alimentación de CC.
3. No permita que se cubran u obstruyan los conductos de ventilación del cargador.
4. Cuando no vaya a utilizar la batería, cubra siempre los terminales de la batería con la cubierta.
5. No cortocircuite el cartucho de la batería:
   - No toque los terminales con material conductor.
   - Evite guardar el cartucho de la batería en un contenedor con otros objetos metálicos como clavos, monedas, etc.
   - No permita que el cartucho de la batería quede expuesto a agua o lluvia. Un cortocircuito de la batería puede causar un gran flujo de corriente, sobrecalentamiento, quemaduras e incluso una avería.
6. No guarde la máquina y el cartucho de la batería en ubicaciones en las que la temperatura pueda alcanzar o superar los 50°C (122°F).
7. No queme el cartucho de la batería, ni siquiera si está muy dañado o completamente gastado. El cartucho de la batería puede explotar si se quema.
8. Tenga cuidado para no tirar, sacudir ni golpear la batería.
9. No realice la carga dentro de una caja o contenedor de ningún tipo. Durante la carga, la batería debe colocarse en un lugar bien ventilado.

VISTA DE LOS COMPONENTES PRINCIPALES

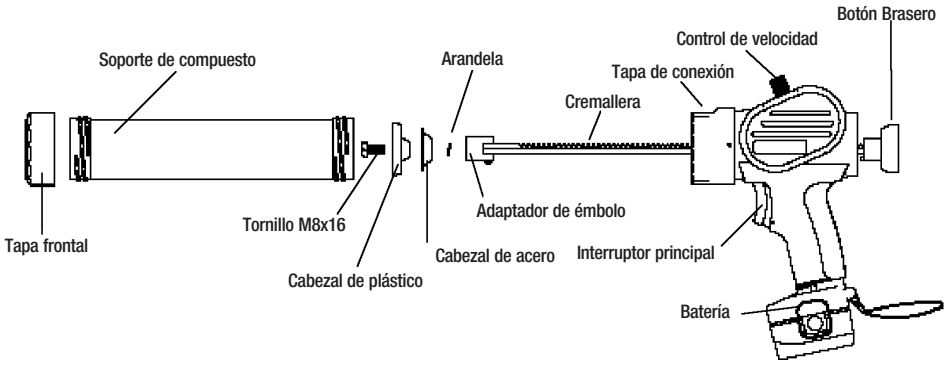


Fig. 1

PARA APLICACIÓN CON BOLSA

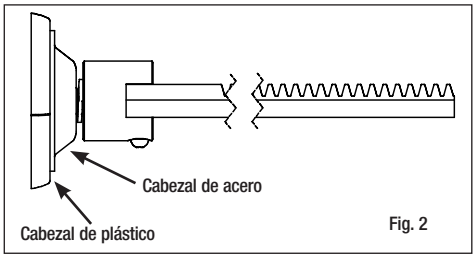


Fig. 2

1. Corte un orificio en un extremo de la bolsa, como se muestra en la figura siguiente.

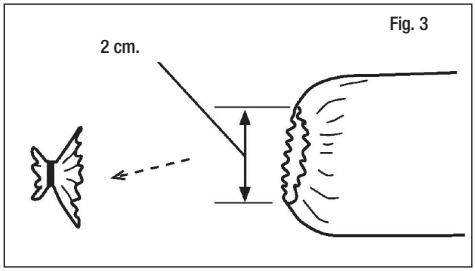


Fig. 3

2. Retire la tapa frontal. Coloque la boquilla dentro de la tapa frontal y corte la punta en un punto adecuado para el trabajo.

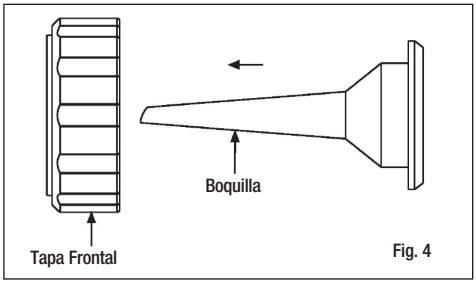


Fig. 4

3. Introduzca la bolsa en el soporte de compuesto. Apriete la tapa frontal. No es necesario tirar de la cremallera a mano. Asegúrese de que la bolsa está correctamente insertada y asentada en el cabezal de plástico.
4. Presione el botón trasero hacia delante suavemente para apretar la cremallera a la bolsa.

PARA APLICACIÓN DE CARTUCHO

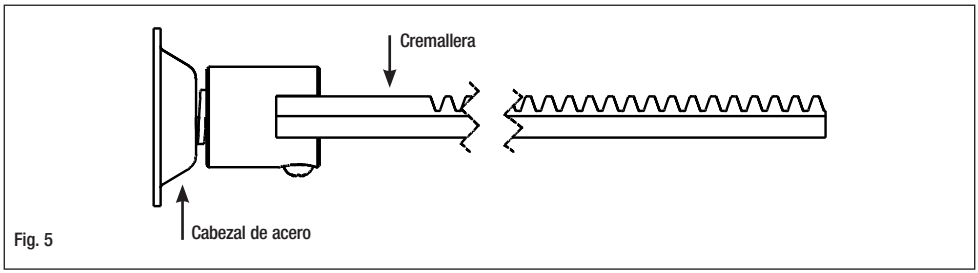


Fig. 5

1. Primero, afloje y retire el soporte de compuesto.

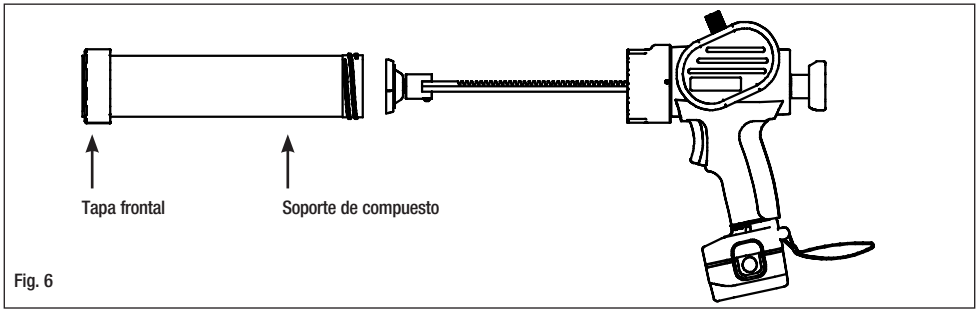


Fig. 6

2. Afloje el tornillo M8 y retire el cabezal de plástico.

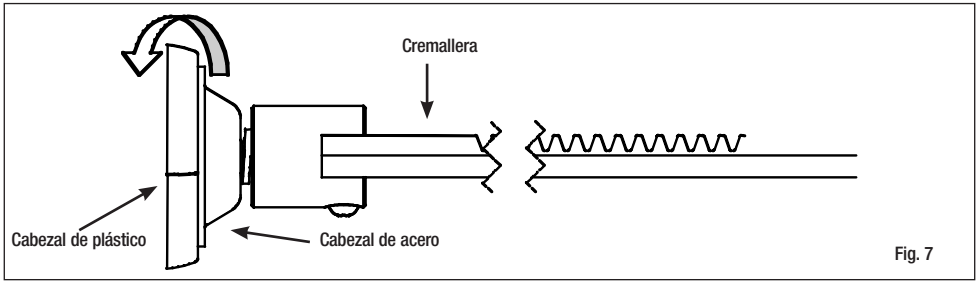


Fig. 7

3. Vuelva a colocar el tornillo M8 en el cabezal de acero y apriételo.

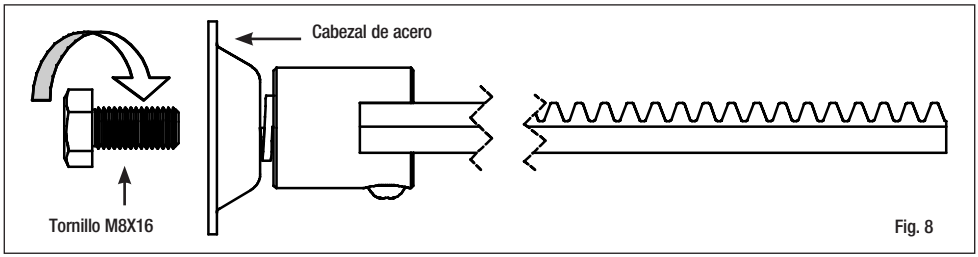


Fig. 8

4. Vuelva a apretar el soporte de compuesto y retire la tapa frontal.

5. Use un cuchillo afilado para cortar la punta del tubo de calafateado con al menos 3 mm de diámetro. De esta manera, la herramienta proporcionará una capa adecuada para la mayoría de aplicaciones.

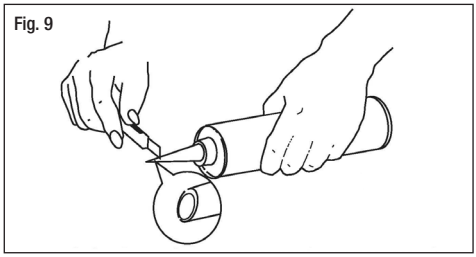


Fig. 9

6. Use la punta afilada para pinchar la capa de aluminio del tubo de calafateado.

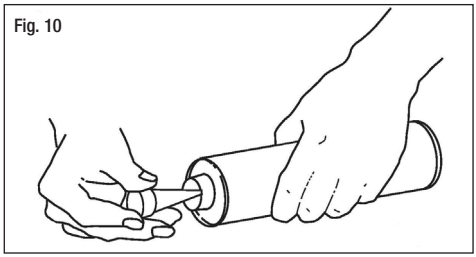


Fig. 10

7. Si utiliza un tubo abierto que haya utilizado anteriormente o si el tubo de calafateado no se ha utilizado durante más de una hora, antes de volver a usarlo utilice un cable de acero para retirar la parte sólida del interior del tubo.

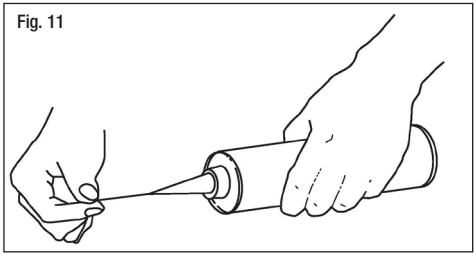


Fig. 11

8. Introduzca el cartucho en el soporte de compuesto. Apriete bien la tapa frontal. La cremallera se retraerá directamente. No es necesario tirar de ella a mano. Asegúrese de que el cartucho está correctamente insertado y asentado en el cabezal de acero.
9. Presione el botón trasero hacia delante para que la cremallera se apriete al cartucho.

Reutilización en aplicación de bolsa

1. Afloje y retire el soporte de compuesto.

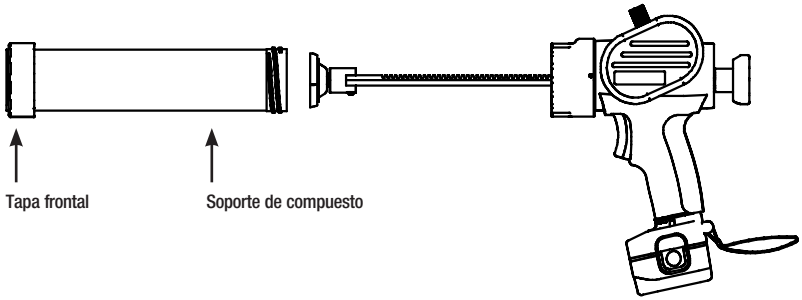


Fig. 12

2. Afloje el tornillo M8.

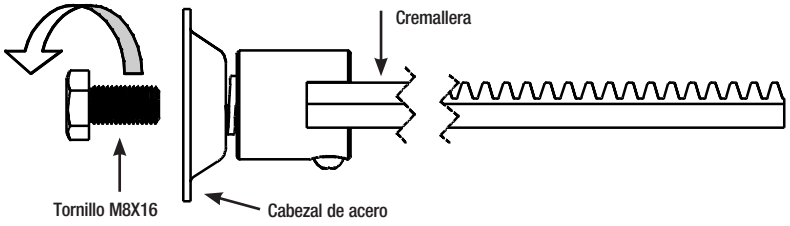


Fig. 13

3. Vuelva a colocar el cabezal de plástico y apriételo con el tornillo M8.

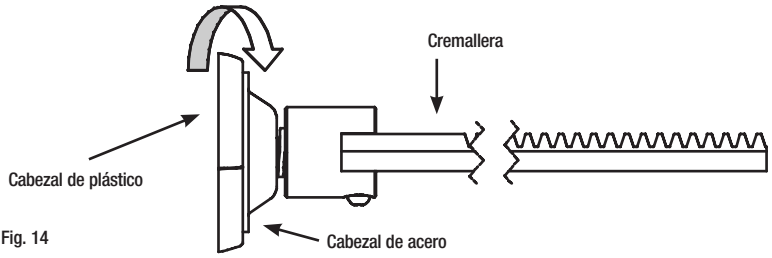


Fig. 14

4. Siga las instrucciones del manual de aplicación de la bolsa en la P16.

CÓMO UTILIZAR LA PISTOLA DE SELLADO

1. Pase una mano por la banda de sujeción y sujete el mango con una mano y el soporte de sellante con la otra.
2. Ajuste la punta de la boquilla hacia la ranura correspondiente y pulse el interruptor principal. La cremallera avanzará para permitir el sellado de la ranura.
3. Al soltar el interruptor principal la cremallera se retraerá ligeramente para evitar que gotee. Por tanto, al pulsar el interruptor de funcionamiento deje pasar unos segundos para que la cremallera pueda avanzar.
4. Ajuste la velocidad al trabajo correspondiente. El control de velocidad se encuentra ubicado en la parte superior del alojamiento.

Fig. 15

NOTAS IMPORTANTES

1. Se puede producir goteo si la apertura de la boquilla es pequeña o si el compuesto es extremadamente suave.
2. No introduzca ningún cartucho si está húmedo o si el compuesto sellante se ha endurecido.
3. Si se utiliza la herramienta durante un periodo de tiempo muy prolongado, el motor puede sobrecalentarse. Se recomienda apagarlo de vez en cuando.
4. No utilice material inflamable, ni siquiera para limpiar.

MANTENIMIENTO

1. Asegúrese de retirar la batería antes de iniciar las tareas de mantenimiento o revisión de la herramienta.
2. Si se adhiere compuesto sellante a la cremallera, retírelo antes de que se endurezca.
3. Limpie la herramienta:
   - Limpie la herramienta con un paño suave y seco.
   - No utilice un paño húmedo ni disolventes, ya que pueden decolorar el alojamiento.
4. Inspeccione y limpie la herramienta periódicamente.
5. No desmonte la herramienta. Si es necesario realizar alguna reparación, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió la herramienta o consulte a un centro de servicio autorizado.

Modelo:	CSAA0723V / CSAA0724V / CSAA0736V
Tensión eléctrica:	7.2 Voltios
Capacidad de la pila:	1,3 Amperios/hora
Fueza de expulsión:	392 Kgf
Velocidad sin carga:	6,1 mm/seg
Peso neto:	2,26 kg
Tiempo de carga:	1 horas
Rendimiento:	35 Tubos de silicona con pila completamente cargada a la temperatura ambiente

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

1. Tenir compte de l'espace de travail. En cas de pluie, mettre les outils à l'abri. Ne pas utiliser les outils dans des lieux humides : l'espace de travail doit être bien éclairé. Ne pas utiliser les outils à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
2. Se prémunir contre les risques de chocs électriques. Éviter de toucher des surfaces mises à la terre.
3. Tenir les enfants à l'écart. Tenir les visiteurs éloignés des outils et du cordon prolongateur. Les visiteurs ne doivent pas pénétrer dans l'espace de travail.
4. Conserver les outils inutilisés. Lorsqu'ils sont inutilisés, les outils doivent être conservés dans un endroit sec et verrouillé, hors de la portée des enfants.
5. Ne pas forcer les outils. Son utilisation n'en sera que meilleure et sûre à la vitesse prévue.
6. Maintenir le cordon en bon état. Ne jamais retirer le cordon de la prise en tirant. Ne pas exposer le cordon à une chaleur excessive, de la graisse ou des bords coupants.
7. Rester vigilant. Être attentif : faire preuve de bon sens. Ne pas manipuler les outils si vous êtes fatigué(e). Rechercher des pièces endommagées éventuelles. Avant de continuer à utiliser l'outil, vérifier soigneusement qu'il n'y a pas de pièces endommagées pour veiller au bon fonctionnement de l'appareil.
8. Vérifier l'alignement des pièces mobiles, le colmatage des pièces mobiles, les ruptures éventuelles de pièces ou encore le montage qui peuvent affecter le fonctionnement de l'appareil.
9. Sauf indication contraire dans le manuel d'utilisation, toute pièce endommagée devra être réparée ou remplacée dans un centre SAV agrée. Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un technicien agrée. Ne pas utiliser l'outil s'il est impossible de le mettre sous tension avec l'interrupteur.
10. Pour veiller au bon fonctionnement des outils électriques, ne pas retirer les caches et vis existants.
11. Ne pas toucher les pièces ou accessoires mobiles avant de débrancher l'alimentation.
12. Utiliser l'outil à une tension inférieure à la valeur indiquée sur la plaque signalétique. Dans le cas contraire, la finition pourra être détériorée et les performances réduites par une surcharge du moteur.
13. Ne pas nettoyer les pièces plastiques avec un solvant. Les solvants tels que l'essence, les diluants, la benzine, le tétrachlorure de carbone, l'alcool, l'ammoniaque et les huiles à base de dérivés chloriques peuvent endommager et provoquer des craquelures sur les pièces plastiques. Ne pas appliquer de tels solvants. Utiliser un chiffon doux légèrement imbibé d'eau et de savon.
14. Conserver ce mode d'emploi.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES RELATIVES AU CHARGEUR ET A LA CARTOUCHE BATTERIE

1. Mise en garde : pour réduire les risque de blessures corporelles, charger uniquement des batteries rechargeable de certains types. D'autres types de batteries peuvent exploser, causant des blessures corporelles et des dégâts matériels.
2. Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lire toutes les instructions et les mises en garde figurant sur les batteries et les chargeurs.
3. En cas de pluie ou de neige, mettre le chargeur à l'abri.
4. Pour ne pas endommager les fiches et les cordons électriques, tirer sur la fiche, et non sur le cordon, pour débrancher le chargeur.
5. L'emploi d'un cordon non recommandé ou vendu par le fabricant du chargeur de batteries peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles.
6. Veiller à ce que le cordon ne bloque pas le passage ou ne soit soumis à une usure ou à une tension quelconques.
7. Ne pas utiliser le chargeur si le cordon ou la fiche est endommagé(e). Les remplacer immédiatement.
8. Ne pas utiliser le chargeur si celui-ci a subi un choc ou une chute importante ou une détérioration quelconque. Le faire réparer par un technicien agrée.

9. Pour éviter tout choc électrique, débrancher le chargeur de la prise avant de procéder à sa maintenance ou à son nettoyage. La désactivation des commandes ne permet pas de réduire ce risque.
10. Ne pas démonter le chargeur et la cartouche batterie. Les faire réparer par un technicien agrée en cas de besoin. Un réassemblage incorrect peut provoquer un choc électrique ou un incendie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LE CHARGEUR ET LA CARTOUCHE BATTERIE

1. Ne pas charger la cartouche batterie à une température inférieure à 10°C ou supérieure à 40°C.
2. Ne pas utiliser un transformateur élévateur pour changement de tension, un groupe électrogène ou une prise de courant CC.
3. Ne pas obstruer les orifices de ventilation du chargeur.
4. Recouvrir toujours les bornes de la batterie avec le cache lorsque la cartouche batterie est inutilisée.
5. Ne pas court-circuiter la cartouche batterie :
   - Ne pas toucher les bornes avec un matériau conducteur.
   - Ne pas conserver la cartouche de batterie dans un récipient contenant des objets métalliques, tels que des clous, des pièces de monnaie, etc.
   - En cas de pluie ou d'humidité, conserver la cartouche batterie à l'abri. Un court-circuit de la batterie peut entraîner une circulation importante de courant, une surchauffe, des brûlures, voire une décharge.
6. Ne pas stocker la machine et la cartouche batterie dans un endroit dont la température peut atteindre ou dépasser 50°C.
7. Ne pas brûler la cartouche batterie même en cas de dégâts importants ou si elle est complètement épuisée. La cartouche peut exploser en cas d'incendie.
8. Éviter toute chute, secousse ou tout choc.
9. Ne pas charger dans une boîte ou un conteneur. La batterie doit être chargée dans un endroit bien aéré.

LES COMPOSANTS PRINCIPAUX

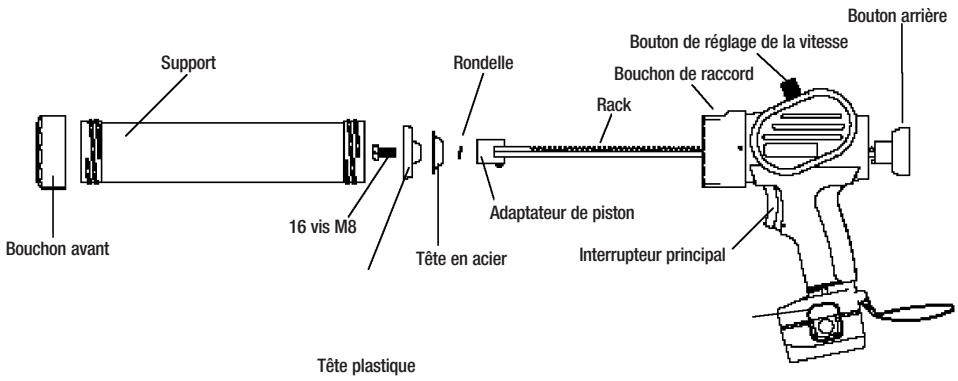


Fig. 1

POUR BOYAUX À SAUCISSES

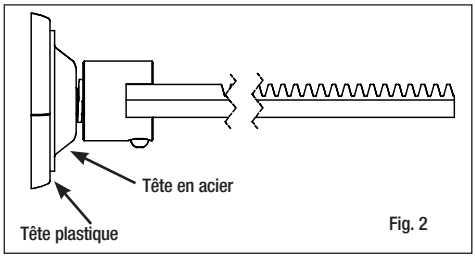


Fig. 2

1. Découper un trou à une extrémité du boyau à saucisses comme dans l'illustration ci-dessous.

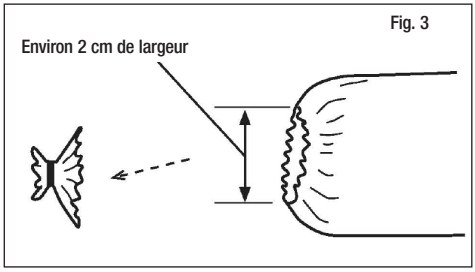


Fig. 3

2. Retirer le bouchon avant. Introduire la tuyère dans le bouchon avant et couper la pointe à l'endroit souhaité.

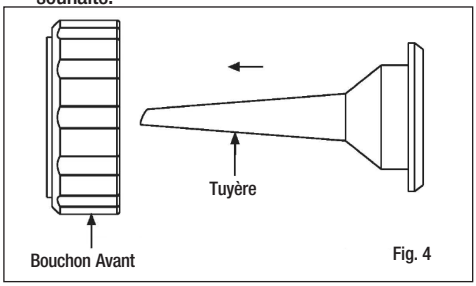


Fig. 4

3. Introduire le boyau à saucisses dans le support. Visser le bouchon avant. Il est inutile de retirer manuellement le rack. Veiller à ce que le boyau soit correctement inséré et positionné sur la tête en plastique.
4. Pousser doucement le bouton arrière vers l'avant pour fixer le rack au boyau.

POUR CARTOUCHES

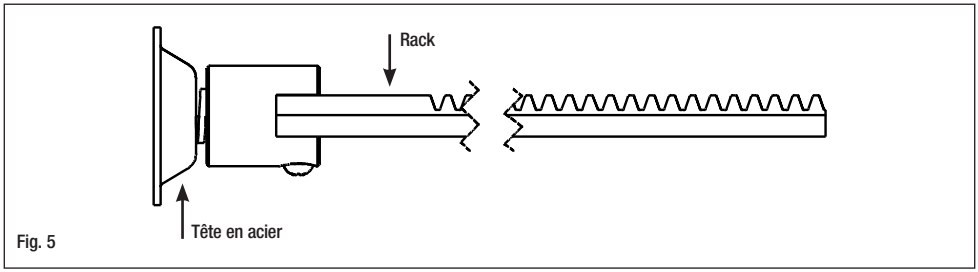


Fig. 5

1. Dévisser et retirer le support.

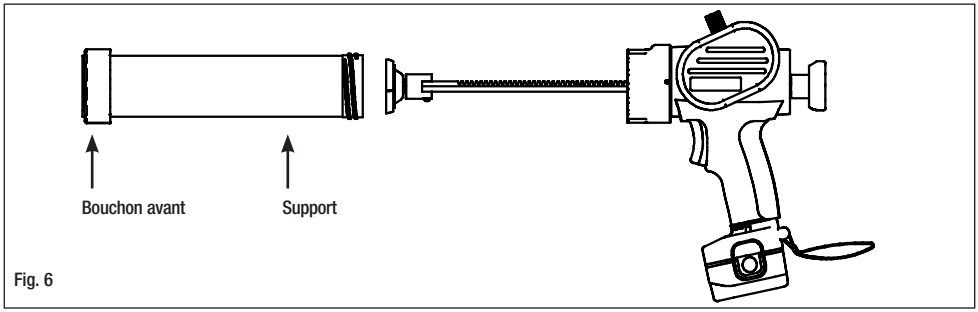


Fig. 6

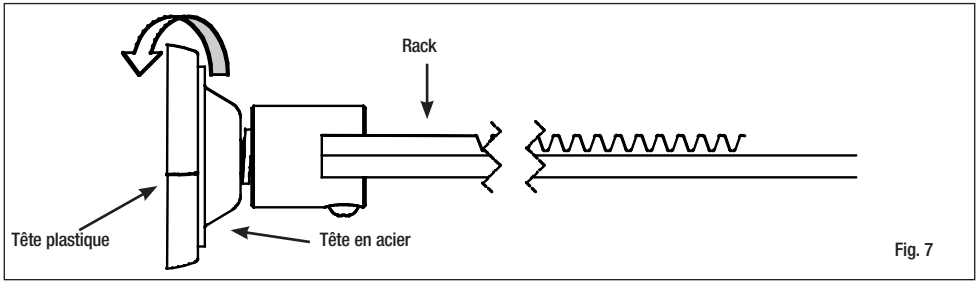


Fig. 7

2. Desserrer la vis M8 puis retirer la tête en plastique.

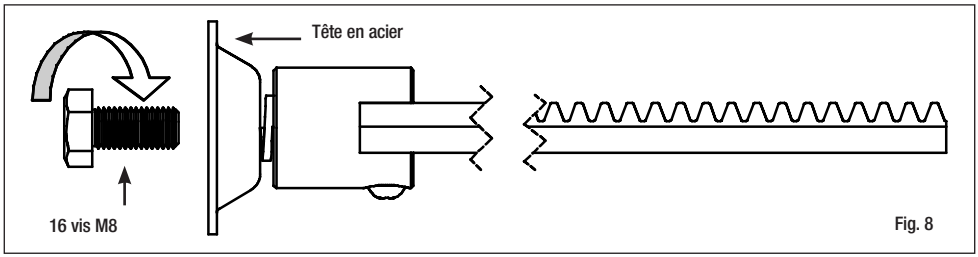


Fig. 8

3. Remettre la vis M8 dans la tête en acier et visser.
4. Revisser le support puis retirer le bouchon avant.
5. Avec un couteau, couper la pointe du matoir à environ 3 mm minimum de diamètre. L'outil fournira ainsi la largeur de scellement idéale pour la plupart des applications.

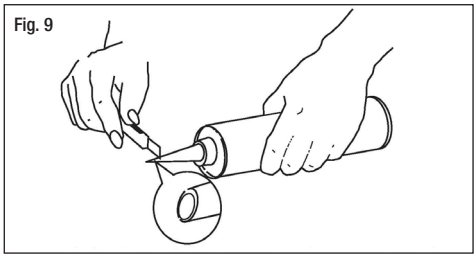


Fig. 9

6. Avec la pointe coupante, enfoncer le vélamen en aluminium sur la matoir.

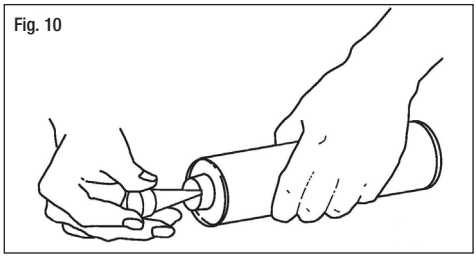


Fig. 10

7. Si vous réutilisez un matoir ou utilisez un matoir inutilisé depuis plus d'une heure, retirer le solide à l'intérieur du matoir avant de le réutiliser.

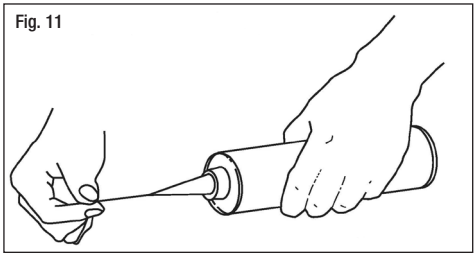


Fig. 11

8. Introduire la cartouche dans le support. Visser le bouchon avant. Le rack glissera automatiquement vers l'arrière. Il est inutile de retirer manuellement le rack. Veiller à ce que la cartouche soit correctement insérée et positionnée sur la tête en plastique.

9. Pousser le bouton arrière vers l'avant pour fixer le rack à la cartouche.

Réutilisation de boyaux à saucisses

1. Dévisser et retirer le support.

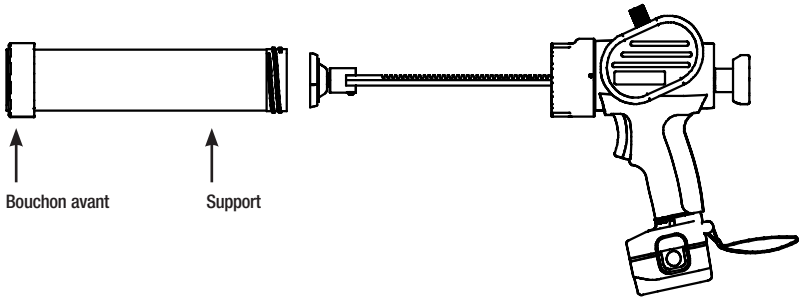


Fig. 12

2. Desserrer la vis M8.

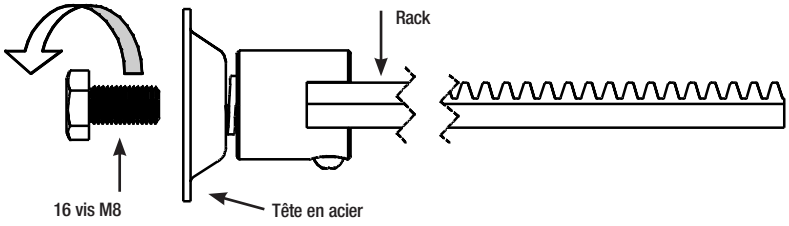


Fig. 13

3. Insérer la tête plastique à l'arrière et visser avec la vis M8.

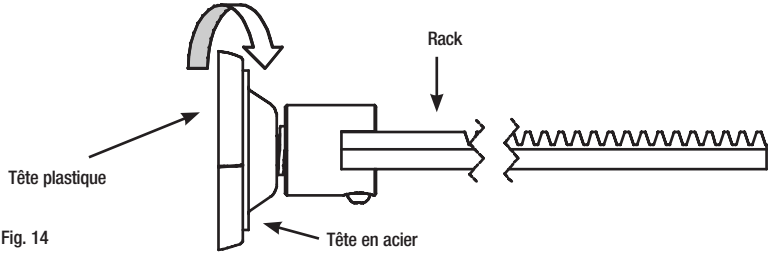


Fig. 14

4. Suivre les instructions du manuel à la page 22.

UTILISATION DU PISTOLET DE SCELLEMENT

1. Passer une main dans la dragonne et saisir la poignée et tenir le support de l'autre main.
2. Insérer la pointe de la tuyère dans la rainure et appuyer sur l'interrupteur principal. La rack avance pour que vous puissiez sceller la rainure.
3. Le rack se rétracte lentement lorsque vous relâchez l'interrupteur pour éviter tout rejet. Le rack avance en quelques secondes lorsque vous appuyez sur l'interrupteur.
4. Régler la vitesse à la tâche. Le bouton de réglage de la vitesse se trouve en haut de l'appareil.

Fig. 15

REMARQUES IMPORTANTES

1. Des rejets peuvent survenir en ouvrant de petites tuyères ou lors de scellements.
2. Ne pas insérer une cartouche si le composant est humide ou s'il a durci.
3. Si l'appareil est utilisé pendant une longue période, le moteur peut surchauffer. Il est conseillé d'éteindre l'appareil de temps en temps.
4. Ne pas utiliser des matières inflammables, même pour le nettoyage.

MAINTENANCE

1. Veiller à retirer le bloc de batterie avant tous travaux de maintenance ou de contrôle de l'outil.
2. Si le composant de scellement adhère au rack, retirer le composant avant qu'il ne durcisse.
3. Nettoyage de l'outil :
   - Utiliser un chiffon doux et sec.
   - Ne pas utiliser de chiffon humide ou de détergents car ces derniers peuvent entraîner une décoloration.
4. Inspecter et nettoyer régulièrement l'outil.
5. Ne pas démonter l'outil. Si des réparations sont nécessaires, contactez votre revendeur ou un centre SAV agrée.

Modèle:	CSAA0723V / CSAA0724V / CSAA0736V	
Tension:	7.2	Volt
Capacité de la batterie:	1,3	Ah
Force d'expulsion:	392	Kgf
Vitesse sans charge:	6,1	mm/sec
Poids net:	2,26	kg
Temps de charge:	1	h
Performance:	35	Tubes en silicone avec batterie complètement chargée à la température ambiante.

ALLMÄNNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID DRIFT

1. Fundera på miljön på arbetsplatsen. Utsätt inte verktygen för regn. Använd inte verktygen på fuktiga eller våta platser: håll arbetsplatsen välbelyst. Använd inte verktygen vid förekomst av antändliga vätskor eller gaser.
2. Skydda mot elektriska stötar. Undvik kroppskontakt med jordade ytor.
3. Håll barn på avstånd. Låt inte besökare vidröra verktygen eller förlängningssladdar. Alla besökare bör hålla sig på avstånd från arbetsplatsen.
4. Lägg undan verktyg som inte används. När verktygen inte används bör de förvaras på en torr, låst plats utom räckhåll för barn.
5. Tvinga inte verktygen. De gör jobbet bättre och säkrare i den takt för vilken de är avsedda.
6. Skada inte sladden. Dra aldrig i sladden när du kopplar loss den från uttaget. Håll sladden på avstånd från värme, olja och vassa kanter.
7. Var på din vakt. Var uppmärksam på det du gör: använd sunt förnuft. Använd inte verktygen när du är trött. Kontrollera skadade delar. Använd inte
   verktyget innan du noggrant har kontrollerat att ett skydd eller någon annan skadad del kommer att fungera och utföra avsedd funktion.
8. Kontrollera att rörliga delar är i linje, att rörliga delar inte kärvar och att inga delar är trasiga. Kontrollera även monteringen och andra förhållanden som kan påverka verktygets drift.
9. Ett skydd eller andra skadade delar bör repareras eller bytas ut av en auktoriserad serviceverkstad om inget annat anges i denna handbok. Defekta brytare ska bytas ut av en auktoriserad serviceverkstad. Använd inte verktyget om det inte går att slå på det med brytaren.
10. För att säkerställa att motordrivna verktyg fungerar på avsett sätt ska du inte ta bort höljen eller skruvar.
11. Vidrör inte rörliga delar eller tillbehör om inte strömkällan har kopplats bort.
12. Använd verktyget med lägre ineffekt än vad som specificeras på märkplåten. Annars kan finishen förstöras och verkningsgraden reduceras till följd av överbelastning av motorn.
13. Torka inte av plastdelar med lösningsmedel. Lösningsmedel som bensin, thinner, bensen, koltetraklorid, alkohol, ammoniak och olja som innehåller klortillsatser kan skada och knäcka plastdelar. Torka inte av dem med sådana lösningsmedel. Torka av plastdelar med en mjuk trasa som fuktats lätt med tvålvatten.
14. Spara denna instruktion.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR LADDARE OCH BATTERIKASSETT

1. Var försiktig! För att minska risken för skador ska endast uppladdningsbara batterier av en viss typ laddas. Andra batterityper kan brista och orsaka personskador och andra skador.
2. Innan batteriladdaren används läser du alla instruktioner och varningsmarkeringar på batterier och laddare.
3. Utsätt inte laddaren för nederbörd.
4. För att minska risken för skador på stickpropp och elsladd håller du i stickproppen i stället för sladden när du kopplar från laddaren.
5. Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av batteriladdarens tillverkare kan resultera i risk för brand, elektriska stötar eller personskador.
6. Se till att sladden är placerad så att ingen trampar på den, snubblar på den eller att den på annat sätt utsätts för skador eller påkänningar.
7. Använd inte laddaren om det förekommer skador på sladd eller stickpropp. Byt ut dem omedelbart.
8. Använd inte laddaren om den har fått en kraftig stöt, har tappats eller skadats på annat sätt. Ta den i så fall till en kvalificerad serviceverkstad.
9. För att minska risken för elektriska stötar ska du koppla bort laddaren från uttaget innan du utför underhåll eller rengöring. Om du bara använder avstängningsknappen minskar inte denna risk.
10. Demontera inte laddaren eller batterikassetten utan ta dem till en kvalificerad serviceverkstad om reparation krävs. Felaktig montering kan resultera i risk för elektriska stötar eller brand.

YTTERLIGARE SÄKERHETSREGLER FÖR LADDARE OCH BATTERIKASSETT

1. Ladda inte batterikassetten om temperaturen är under 10°C (50°F) eller över 40°C (104°F).
2. Försök inte använda en omformare, en motorgenerator eller ett likströmsuttag.
3. Låt inget täcka för eller sätta igen laddarens ventilationsöppningar.
4. Täck alltid batteriuttagen med batterihöljet när batterikassetten inte används.
5. Kortslut inte batterikassetten:
   - Vidrör inte uttagen med ledande material.
   - Undvik att förvara batterikassetten i en behållare tillsammans med andra metallföremål, t.ex. spikar, mynt, osv.
   - Utsätt inte batterikassetten för vatten eller regn. Kortslutning i batteriet kan orsaka höga strömflöden, överhettning, eventuella brännskador och till och med haveri.
6. Förvara inte maskinen och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50°C (122°F).
7. Bränn inte batterikassetten även om den är allvarligt skadad eller totalt utsliten. Batterikassetten kan explodera om den bränns.
8. Var noga med att inte tappa, skaka eller slå på batteriet.
9. Ladda inte i en låda eller behållare av något slag. Batteriet måste placeras i ett välventilerat utrymme vid laddning.

VY ÖVER HUVUDKOMPONENTERNA

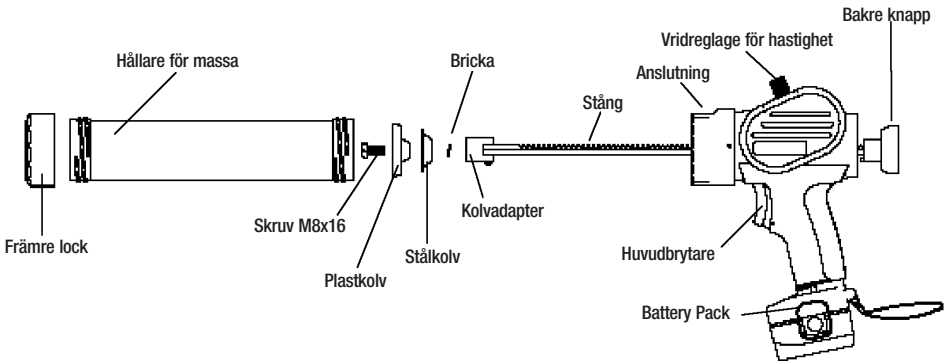


Fig. 1

FÖR KORVSKINNSTILLÄMPNING

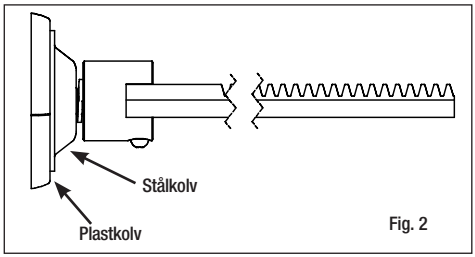


Fig. 2

1. Skär ett hål i korvskinnets ena ände enligt figuren nedan.

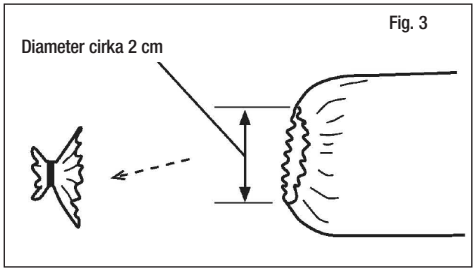


Fig. 3

2. Ta bort det främre locket. Sätt i munstycket i främre
   locket och skär av spetsen vid en punkt som läm-

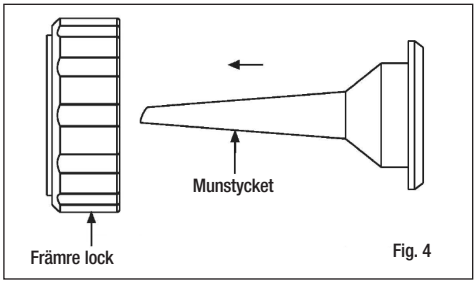


Fig. 4

   par sig för arbetet.
3. Sätt i korvskinnet i hållaren för massa. Skruva på främre locket ordentligt. Det är inte nödvändigt att dra tillbaka stången för hand. Se till att korvskinnet är isatt på rätt sätt och sträcker sig upp till plastkolven.
4. Tryck den bakre knappen försiktigt framåt för att tvinga stången mot korvens bakre del.

FÖR KASSETTILLÄMPNING

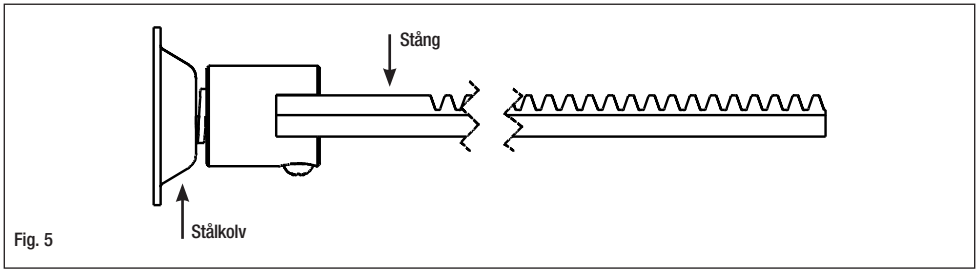


Fig. 5

1. Först lossar du och tar bort hållaren för massa.

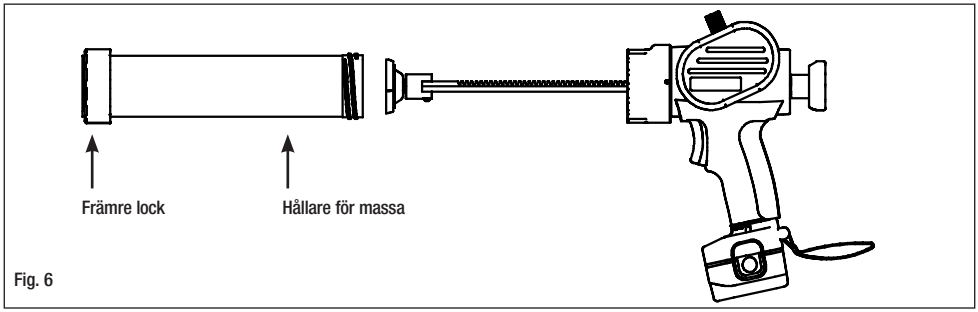


Fig. 6

2. Lossa M8-skruven och ta bort plastkolven.

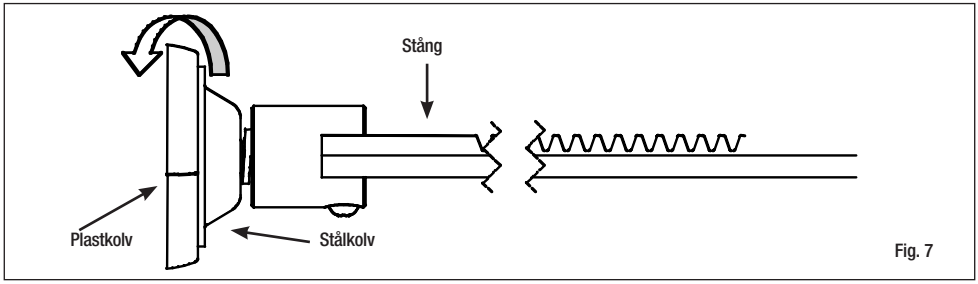


Fig. 7

3. Montera M8-skruven på stålkolven igen och dra åt den.

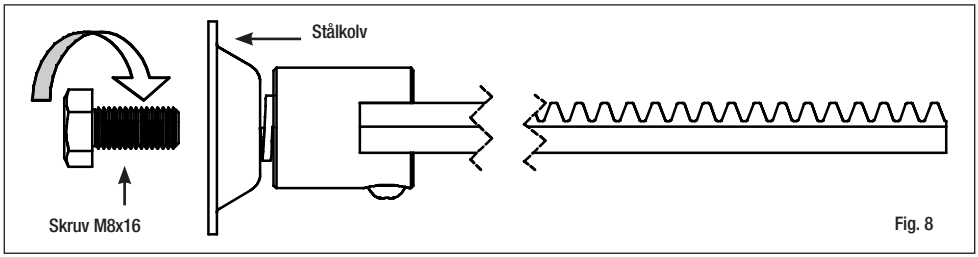


Fig. 8

4. Skruva tillbaka hållaren för massa och ta bort det främre locket.

5. Använd en vass kniv och skär bort tätningsrörets spets vid en diameter av minst 3 mm. Det ger verktyget en optimal strängbredd för de flesta tillämpningar.

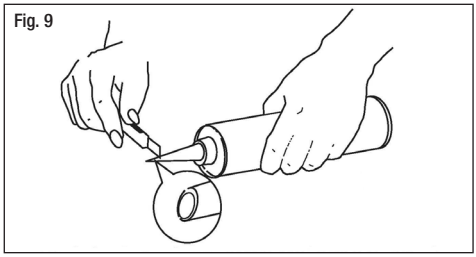


Fig. 9

6. Använd den vassa spetsen för att sticka hål på aluminiumhinnan på tätningsröret.

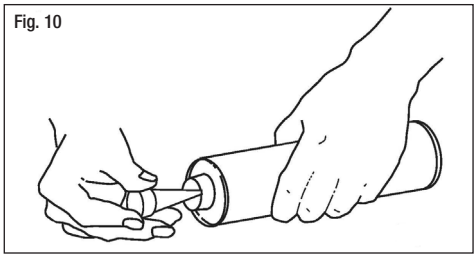


Fig. 10

7. Om du använder ett öppnat rör från senaste användningen eller om tätningsröret inte har används under mer än en timme använder du en stråltråd för att ta bort den fasta delen i röret innan det används igen.

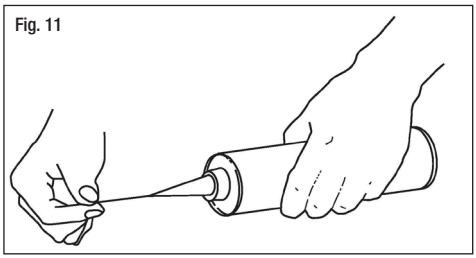


Fig. 11

8. Sätt i kassetten i hållaren för massa. Skruva på det främre locket ordentligt. Stången dras tillbaka direkt. Det är inte nödvändigt att dra tillbaka stången för hand. Se till att kassetten är isatt på rätt sätt och sträcker sig upp till stålkolven.
9. Tryck den bakre knappen framåt för att tvinga stången mot kassetten.

ÅTERANVÄNDA KORVSKINNSTILLÄMPNINGEN

1. Lossa och ta bort hållaren för massa.

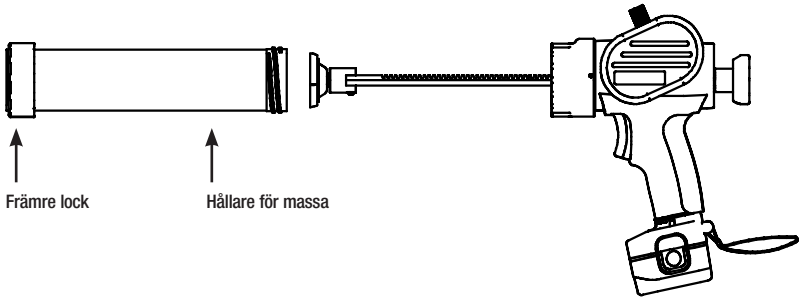


Fig. 12

2. Lossa M8-skruven.

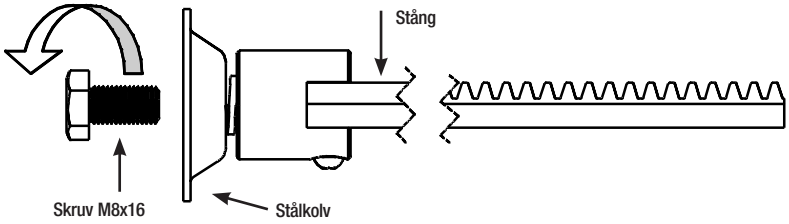


Fig. 13

3. Sätt tillbaka den på plastkolven och dra åt den med M8-skruven.

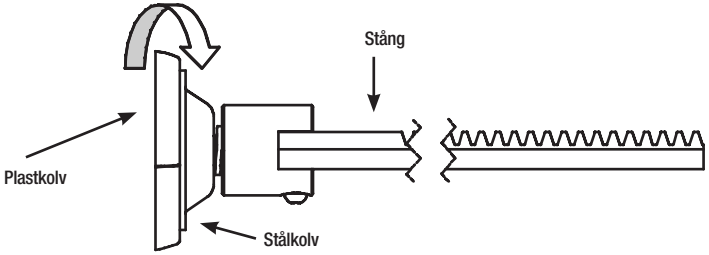


Fig. 14

4. Följ anvisningarna om korvskinnstillämpning på sid. 28.

SÅ HÄR ANVÄNDER DU TÄTNINGSSPRUTAN

1. Stick en hand genom armremmen och ta tag i handtaget medan du håller i hållaren för massa med den andra handen.
2. Placera munstyckets spets i spåret där du ska arbeta och tryck på huvudbrytaren. Stången rör sig framåt och du kan täta spåret.
3. Stången dras tillbaka något när du släpper huvudbrytaren för att förhindra dropp. Låt stången röra sig framåt några sekunder när du trycker på huvudbrytaren.
4. Ställ in hastigheten enligt det arbete som ska utföras. Vridreglaget för hastighet finns längst upp på höljet.

Fig. 15

VIKTIGA NOTERINGAR

1. Dropp kan uppstå om munstycksöppningarna är små eller om ovanligt mjuk tätningsmassa används.
2. Sätt inte i en kassett om den är våt eller om tätningsmassan har hårdnat.
3. Om verktyget används under en längre tid kan motorn bli överhettad. Vi rekommenderar att verktyget stängs av då och då.
4. Använd inga antändliga material, ej heller i rengöringssyfte.

UNDERHÅLL

1. Var noga med att ta bort batteripacken innan underhållsarbeten påbörjas eller vid kontroll av verktyget.
2. Om tätningsmassa sätter sig på stången tar du bort den innan den hårdnar.
3. Rengöra verktyget:
   - Torka av verktyget med en mjuk, torr trasa.
   - Använd inte en våt trasa eller lösningsmedel eftersom det kan missfärga höljet.
4. Kontrollera och rengör verktyget med regelbundna intervall.
5. Demontera inte verktyget. Om reparation krävs kontaktar du leverantören av verktyget eller en auktoriserad serviceverkstad.

Modell:	CSAA0723V / CSAA0724V / CSAA0736V
Spänning:	7.2 V
Batterikapacitet:	1,3 Ah
Utskjutningskraft:	392 kgf
Hastighet utan belastning:	6,1 mm/sek
Nettovikt:	2,26 kg
Laddningstid:	1 tim
Prestanda:	35rör silikon med fulladdat batteri vid rumstemperatur

PRECAUZIONI OPERATIVE GENERALI

1. Prestare attenzione all'ambiente di lavoro. Non esporre gli utensili alla pioggia. Non utilizzare gli u tensili in luoghi umidi o bagnati: mantenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Non utilizzare gli utensili in presenza di liquidi o gas infiammabili.
2. Proteggersi dal rischio di scosse elettriche. Evitare che parti del corpo entrino in contatto con superfici collegate a terra o a massa.
3. Tenere gli utensili fuori dalla portata dei bambini. Non consentire ai visitatori di toccare gli utensili o i cavi di prolunga. Tutti i visitatori devono rimanere lontano dall'area di lavoro.
4. Riporre gli utensili quando non vengono utilizzati. Quando non vengono utilizzati, gli utensili devono essere conservati in un luogo asciutto e chiuso a chiave, non accessibile ai bambini.
5. Non sforzare l'utensile. Svolgerà il suo lavoro meglio e in modo più sicuro se utilizzato secondo la portata per la quale è stato progettato.
6. Non maltrattare il cavo. Non tirare mai il cavo per scollegare l'utensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio ed estremità taglienti.
7. Restare vigili. Prestare attenzione a ciò che si sta facendo: usare cautela. Non usare l'utensile quando si è stanchi. Verificare le parti danneggiate. Se una protezione o un altro componente risulta danneggiato, prima di utilizzare nuovamente l'utensile tale protezione o componente deve essere attentamente controllato per determinare se sarà in grado di funzionare in modo appropriato per eseguire la sua funzione.
8. Verificare: l'allineamento e la schermatura delle parti in movimento, l'eventuale rottura dei componenti, il montaggio e altre condizioni che possono influenzare il funzionamento dell'utensile.
9. Una protezione o altro componente danneggiato deve essere riparato o sostituito presso un centro di assistenza autorizzato, salvo diverse indicazioni presenti nel relativo manuale di istruzioni. Fare sostituire gli interruttori difettosi presso un centro di assistenza autorizzato. Non utilizzare l'utensile se non si accende tramite l'interruttore.
10. Per assicurare l'integrità operativa progettata per l'elettroutensile, non rimuovere le protezioni installate o le viti.
11. Non toccare le parti o gli accessori in movimento a meno che l'utensile non sia stato precedentemente scollegato dalla corrente.
12. Utilizzare l'utensile ad una potenza inferiore rispetto a quella specificata sulla targhetta identificativa, altrimenti il lavoro potrebbe essere rovinato e l'efficienza operativa risultare ridotta dal sovraccarico del motore.
13. Non pulire le parti in plastica usando solventi. Solventi come benzina, diluenti vari, benzene, tetracloruro di carbonio, alcool, ammoniaca e olio contenente acido clorico possono danneggiare e rompere le parti in plastica. Evitare di usare questo tipo di solventi per pulire le parti in plastica. Pulirle invece usando uno straccio di stoffa morbido leggermente inumidito con acqua e sapone.
14. Conservare le presenti istruzioni di sicurezza.

ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA PER CARICABATTERIA E BATTERIA DI RICAMBIO

1. Attenzione: per ridurre il rischio di ferite, utilizzare esclusivamente il tipo di batterie ricaricabili specifico. Altri tipi di batterie possono incendiarsi provocando ferite alle persone e danni.
2. Prima di utilizzare il caricabatteria, leggere tutte le istruzioni e le indicazioni cautelative apposte sulle batterie e sul caricabatteria.
3. Non esporre il caricabatteria a pioggia o neve.
4. Per ridurre il rischio di danneggiare la spina e il cavo elettrico, quando si scollega il caricabatteria tirare dalla spina invece che dal cavo.
5. L'uso di un accessorio non raccomandato o non venduto dal costruttore del caricabatteria può provocare il rischio di incendio, scosse elettriche o di ferite alle persone.
6. Accertarsi che il cavo sia collocato in modo tale da non poter essere calpestato, far inciampare o essere in altro modo soggetto a danneggiamento o sottoposto a trazioni stressanti.
7. Non adoperare il caricabatteria con un cavo o con una spina danneggiati. Sostituirli immediatamente.

8. Non adoperare il caricabatteria se ha subito un urto violento, se è caduto, o se è stato danneggiato in altro modo; portarlo presso un centro di assistenza qualificato.
9. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatteria dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia. Disattivare i comandi non è sufficiente a ridurre tale rischio.
10. Non disassemblare il caricabatteria o la batteria di ricambio, rivolgersi ad un centro di assistenza qualificato se è necessario effettuare una riparazione. Un riassemblaggio scorretto potrebbe provocare il rischio di scosse elettriche o di incendio.

REGOLE DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER CARICABATTERIA E BATTERIA DI RICAMBIO

1. Non caricare la batteria di ricambio quando la temperatura è inferiore a 10°C (50°F) o superiore a 40°C (104°F).
2. Non tentare di usare un trasformatore innalzatore di tensione, un generatore o una presa di alimentazione CC.
3. Non coprire né otturare le fessure di ventilazione del caricatore con oggetti.
4. Coprire sempre i morsetti della batteria con il coperchio della batteria quando la batteria di ricambio non viene utilizzata.
5. Non mettere in cortocircuito la batteria di ricambio.
   - Non toccare i morsetti con materiale conduttivo.
   - Evitare di riporre la batteria di ricambio in un contenitore insieme ad altri oggetti di metallo, quali chiodi, monete, ecc.
   - Non esporre la batteria di ricambio all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito della batteria può provocare un grande flusso di corrente, un surriscaldamento, possibili incendi e guasti.
6. Non conservare il caricabatteria e la batteria di ricambio in luoghi nei quali la temperatura possa raggiungere o superare i 50°C (122°F).
7. Non bruciare la batteria di ricambio anche se è gravemente danneggiata o completamente esaurita. La batteria di ricambio può esplodere provocando un incendio.
8. Aver cura di non far cadere, scuotere o colpire la batteria.
9. Non ricaricare la batteria all'interno di una scatola o di un contenitore di alcun genere. Durante la ricarica, la batteria deve essere collocata in una zona ben ventilata.

VISTA DEI COMPONENTI PRINCIPALI

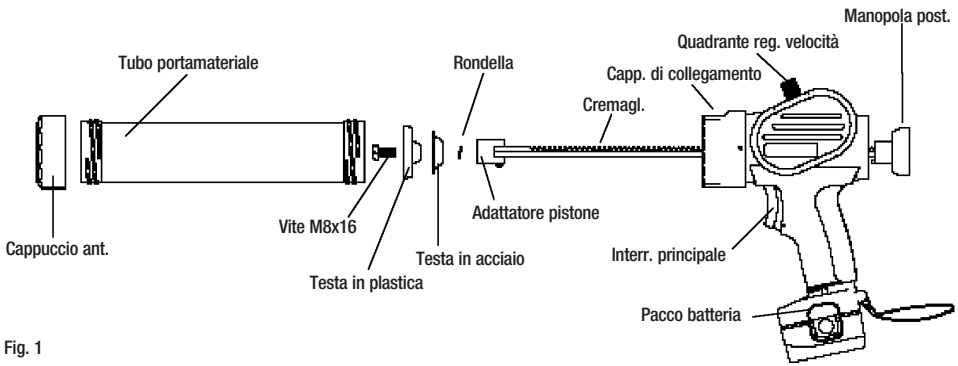


Fig. 1

APPLICAZIONE DI SACCHETTI PER SALSICCE

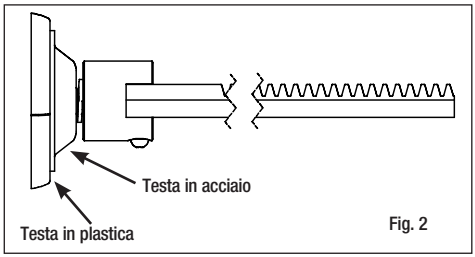


Fig. 2

1. Ritagliare un foro di circa 2 cm. di diametro in una delle estremità del sacchetto per salsicce come viene mostrato nella figura in basso.

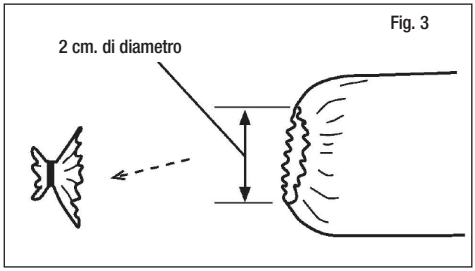


Fig. 3

2. Rimuovere il cappuccio anteriore. Inserire l'ugello all'interno del cappuccino anteriore e tagliare l'estremità ad un punto adatto per eseguire il lavoro.

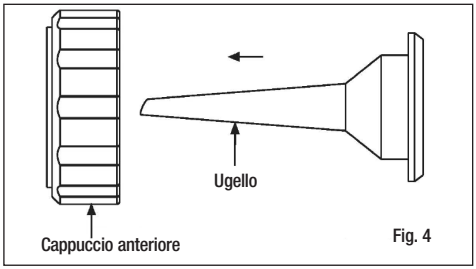


Fig. 4

3. Inserire il sacchetto per salsicce nel tubo portamateriale. Avvitare a fondo il cappuccio anteriore. Non è necessario tirare indietro la cremagliera usando le mani. Accertarsi che il sacchetto per salsicce sia bene inserito e che sia collocato correttamente sulla testa in plastica.
4. Spingere delicatamente in avanti la manopola posteriore per fare in modo che la cremagliera vada a serrare il sacchetto per salsicce.

APPLICAZIONE DI UNA CARTUCCIA

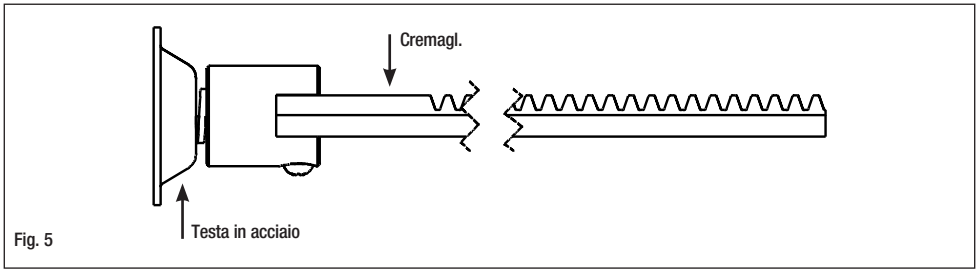


Fig. 5

1. Per prima cosa, svitare e rimuovere il tubo portamateriale.

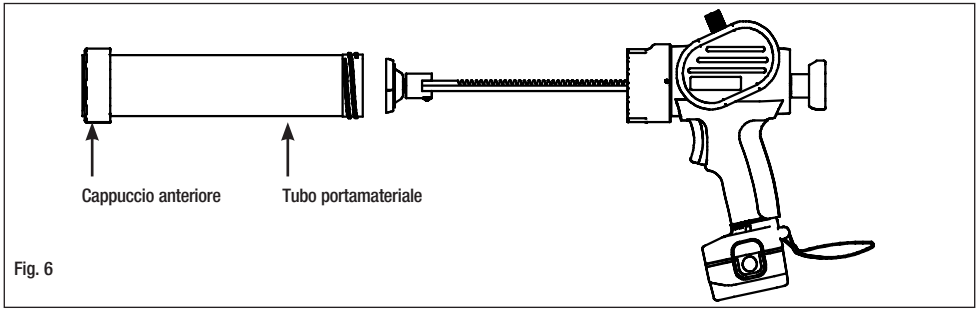


Fig. 6

2. Allentare la vite M8 e rimuovere la testa in plastica.

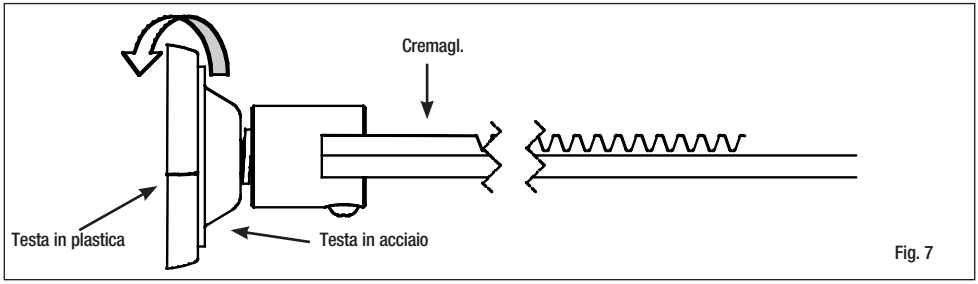


Fig. 7

3. Reinserire la vite M8 nella testa in acciaio e serrarla.

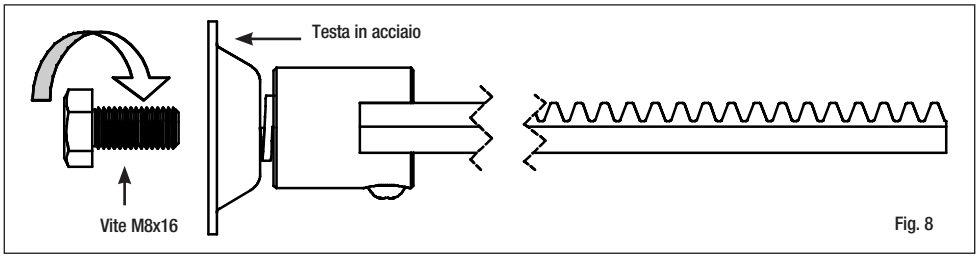


Fig. 8

4. Riavvitare il tubo portamateriale e rimuovere il cappuccio anteriore.

5. Usare una lama tagliente per tagliare l'estremità del tubo di calafataggio (almeno 3 mm di diametro). Ciò permetterà all'utensile di garantire un'ampiezza di saldatura ottimale per la maggior parte delle applicazioni.

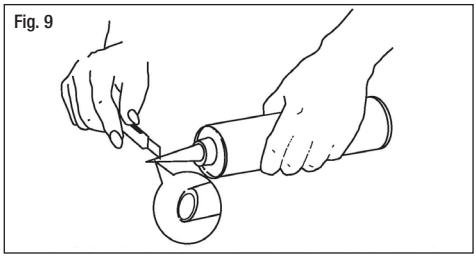


Fig. 9

6. Usare l'estremità affilata per bucare lo strato di alluminio sul tubo di calafataggio.

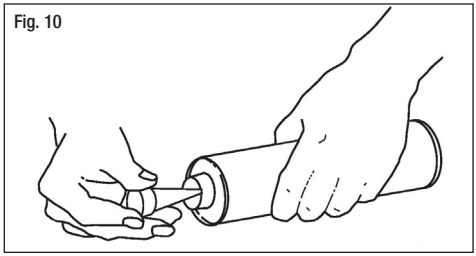


Fig. 10

7. Se si usa un tubo rimasto aperto dopo il precedente utilizzo o se il tubo di calafataggio è rimasto inutilizzato per più di un'ora, usare un filo di acciaio per rimuovere la parte solida presente all'interno del tubo prima di riutilizzarlo.

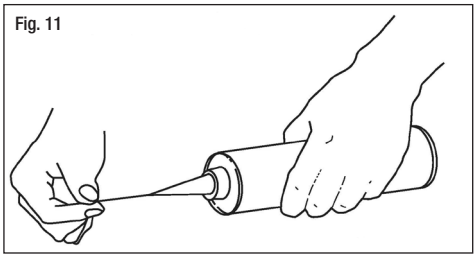


Fig. 11

8. Inserire la cartuccia nel tubo portamateriale. Avvitare a fondo il cappuccio anteriore. La cremagliera tornerà indietro direttamente. Non è necessario tirare indietro la cremagliera usando le mani. Accertarsi che la cartuccia sia bene inserita e che sia collocata correttamente sulla testa in acciaio.
9. Spingere delicatamente in avanti la manopola posteriore per fare in modo che la cremagliera vada a serrare la cartuccia.

RIUTILIZZARE L'APPLICAZIONE DI SACCHETTI PER SALSICCE

1. Svitare e rimuovere il tubo portamateriale.

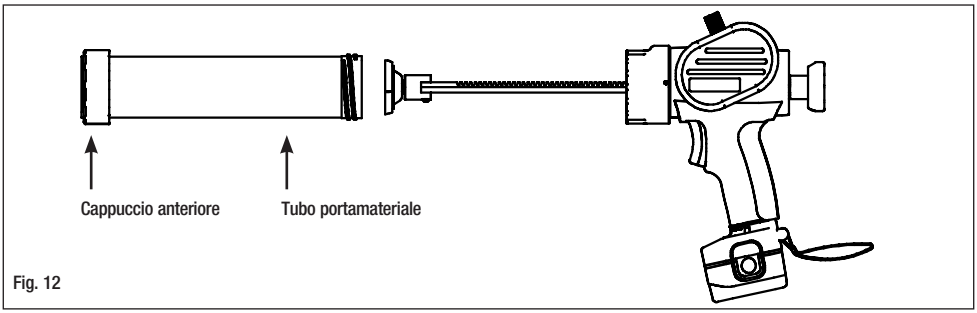


Fig. 12

2. Svitare la vite M8.

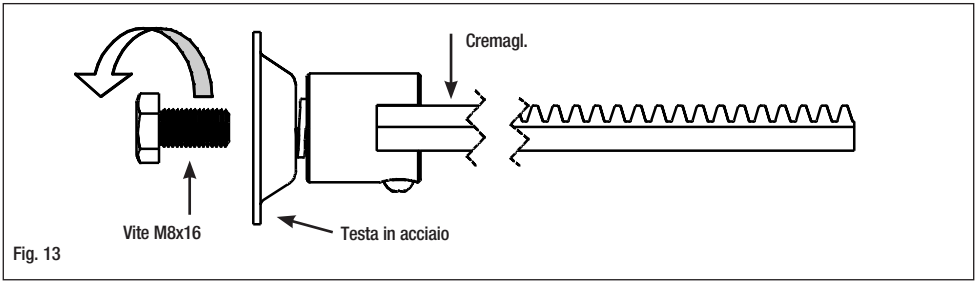


Fig. 13

3. Reinserire la testa in plastica e serrarla attraverso la vite M8.

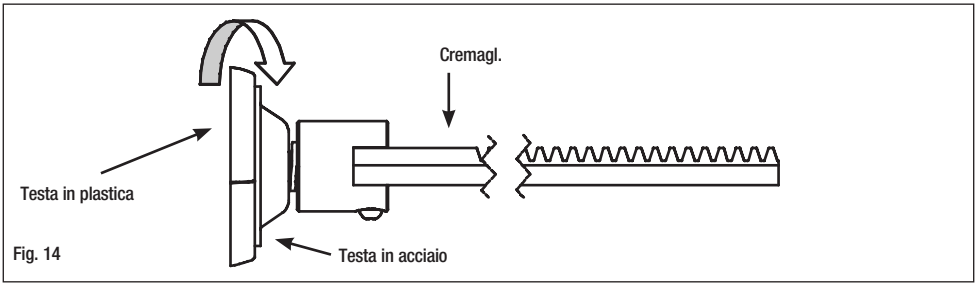


Fig. 14

4. Seguire le istruzioni relative all'applicazione del sacchetto per salsicce indicate nel manuale a pag.34.

COME USARE LA PISTOLA SIGILLATRICE

1. Passare una mano attraverso la cinghia e afferrare l'impugnatura tenendo il tubo portamateriale con l'altra mano.
2. Inserire l'estremità dell'ugello nella scanalatura dove si dovrà lavorare e premere l'interruttore principale. La cremagliera si muoverà in avanti permettendo di sigillare la scanalatura.
3. Al fine di evitare il gocciolamento, la cremagliera arretrerà leggermente quando l'interruttore principale verrà rilasciato. Saranno perciò necessari alcuni secondi prima che la cremagliera cominci ad avanzare una volta premuto l'interruttore principale per il funzionamento.
4. Impostare la velocità in funzione del lavoro da eseguire. Il quadrante indicatore della regolazione della velocità è situato sulla parte superiore dell'alloggiamento.

Fig. 15

NOTE IMPORTANTI

1. Il gocciolamento può verificarsi in presenza di piccole aperture dell'ugello o di materiali di sigillatura eccezionalmente morbidi.
2. Non inserire una cartuccia se è umida, o se il materiale di sigillatura si è indurito.
3. Se l'utensile viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, il motore può surriscaldarsi. Si raccomanda di spegnere l'utensile di tanto in tanto.
4. Non utilizzare materiali infiammabili, nemmeno per eseguire le operazioni di pulizia.

MANUTENZIONE

1. Accertarsi di rimuovere il pacco batteria prima di cominciare il lavoro di manutenzione o durante la verifica dell'utensile.
2. Se il materiale di sigillatura aderisce alla cremagliera, rimuovere il materiale prima che indurisca.
3. Pulizia dell'utensile:
   - Pulire l'utensile con uno straccio morbido e asciutto.
   - Non usare uno straccio umido né solventi che potrebbero scolorire l'alloggiamento.
4. Ispezionare e pulire l'utensile ad intervalli regolari.
5. Non disassemblare l'utensile. Qualora fossero necessarie delle riparazioni, contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato l'utensile o un centro di assistenza autorizzato.

Modello:	CSAA0723V / CSAA0724V / CSAA0736V	
Tensione:	7.2	Volt
Capacità batteria:	1,3	Ah
Forza di espulsione:	392	kgf
Velocità senza carico:	6,1	mm/sec
Peso netto:	2,26	kg
Tempo di ricarica:	1	h
Prestazione:	35	Tubi di silicone, con batteria interamente caricata, alla temperatura ambiente

GENERELLE FORSIGTIGHEDSREGLER VED ANVENDELSEN

1. Tag omgivelserne ved arbejdsområdet i betragtning. Udsæt ikke værktøjet for regn. Brug ikke værktøjet i fugtige eller våde områder: Sørg for, at arbejdsområdet er godt oplyst. Brug ikke værktøjet i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
2. Beskyt mod elektrisk stød. Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader.
3. Hold børn på afstand. Lad ikke besøgende berøre værktøjet eller forlængerledningen. Alle besøgende skal holdes på afstand af arbejdsområdet.
4. Læg værktøj, der ikke anvendes, på plads. Når værktøjet ikke anvendes, bør det opbevares på et tørt, aflåst sted, hvor det er utilgængeligt for børn.
5. Brug ikke tvang i anvendelsen af værktøjet. Det fungerer bedre og mere sikkert i den funktion, som det er beregnet til.
6. Ødelæg ikke ledningssnoren. Træk aldrig i ledningssnoren, når den skal tages ud af stikkontakten. Hold ledningssnoren på afstand af varme, olie og skarpe kanter.
7. Vær opmærksom. Hold øje med, hvad du gør og brug almindelig sund fornuft. Brug ikke værktøj, hvis du er træt. Vær opmærksom på eventuelle ødelagte dele. Hvis en afskærmning eller en andel del er beskadiget, skal dette kontrolleres omhyggeligt inden yderligere brug af værktøjet for at sikre, at det fungerer korrekt og efter den tilsigtede hensigt.
8. Vær opmærksom på den indbyrdes justering af dele i bevægelse, afskærmningen af dele i bevægelse, eventuelle ødelagte dele eller beslag samt enhver anden tilstand, som kan have betydning for værktøjets funktion.
9. En afskærmning eller andre dele, der er beskadiget, skal repareres eller udskiftes hos et autoriseret servicecenter, medmindre andet er oplyst i denne instruktionsmanual. Ødelagte kontakter skal udskiftes hos et autoriseret servicecenter. Brug ikke værktøjet, hvis det ikke kan tændes med tryk på kontakten.
10. For at sikre, at elektrisk drevet værktøj fungerer korrekt, må de monterede afskærmninger og skruer ikke fjernes.
11. Berør ikke bevægelige dele og tilbehør, medmindre der er slukket for strømmen.
12. Brug værktøjet ved en lavere forsyning end angivet på typepladen, da overfladen i modsat fald kan blive beskadiget og effekten reduceret på grund af overbelastning af motoren.
13. Aftør ikke plastdelene med et opløsningsmiddel. Opløsningsmidler som benzin, fortynder, renset benzin, carbontetrachlorid, alkohol, ammoniak og olie, der indeholder chlortilsætning, kan ødelægge og krakelere plastdelene. Aftør dem ikke med sådanne opløsningsmidler. Aftør plastdelene med en blød klud, der er let fugtet med sæbevand.
14. Gem denne vejledning.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL OPLADER OG BATTERIINDSATS

1. Forsigtig: Oplad kun den specifikke type genopladelige batterier for at forebygge risikoen for personskade. Andre typer batterier kan eksplodere og forårsage personskade eller materiel beskadigelse.
2. Læs alle instruktioner og advarsler på batterier og oplader inden brug.
3. Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.
4. Træk i stikket og ikke i ledningen, når opladeren frakobles, for at undgå at beskadige stik og ledning.
5. Anvendelse af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af producenten af batteriopladeren, kan medføre risiko for brand, elektrisk stød eller personskade.
6. Kontrollér, at ledningen er anbragt på en sådan måde, at man ikke kan træde på den, og den ikke på anden vis kan forårsage skader.
7. Brug ikke opladeren, hvis ledningen eller stikket er ødelagt. Udskift straks den defekte del.
8. Brug ikke opladeren, hvis den har været tabt på gulvet eller på anden vis er blevet beskadiget. Få den kontrolleret hos et autoriseret servicecenter.
9. Tag opladerens ledning ud af stikkontakten inden vedligeholdelse eller rengøring, så du undgår risikoen for elektrisk stød. Det er ikke nok at slukke på knapperne.
10. Oplader og batteriindsats må ikke skilles ad – indlever delene hos et autoriseret servicecenter, hvis der er behov for reparation. Hvis delene samles forkert, er der risiko for elektrisk stød og brand.

YDERLIGERE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL OPLADER OG BATTERIINDSATS

1. Oplad ikke batteriindsatsen, hvis temperaturen er under 10°C eller over 40°C.
2. Forsøg ikke at bruge en opsætningstransformer, motorgenerator eller jævnstrømsstikdåse.
3. Opladerens ventilationshuller må ikke være tildækkede eller tilstoppede.
4. Sæt altid batteridækslet på batteriklemmerne, når batteriindsatsen ikke er i brug.
5. Kortslut ikke batteriindsatsen:
   - Berør ikke klemmerne med et ledende materiale.
   - Undgå opbevaring af batteriindsatsen i en beholder med andre metaldele, såsom søm, mønter osv.
   - Udsæt ikke batteriindsatsen for vand eller regn. Kortslutning af batteriet kan medføre stor strømmagnetisering, forbrændinger og endda sammenbrud.
6. Opbevar ikke maskinen og batteriindsatsen på steder, hvor temperaturen kan nå eller overstige 50°C.
7. Batteriindsatsen må ikke afbrændes, heller ikke selvom den er svært beskadiget eller helt slidt ned. Batteriindsatsen kan eksplodere i en brand.
8. Pas på ikke at tabe, ryste eller slå batteriet.
9. Batteriet må ikke oplades inden i nogen form for kasse eller beholder. Batteriet skal under opladning placeres i et område med ordentlig ventilation.

DE VIGTIGSTE DELE

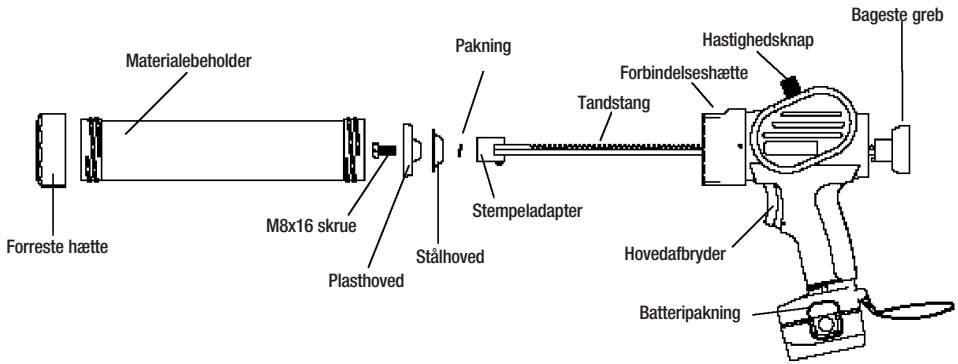


Fig. 1

TIL BRUG MED PØLSEPOSE

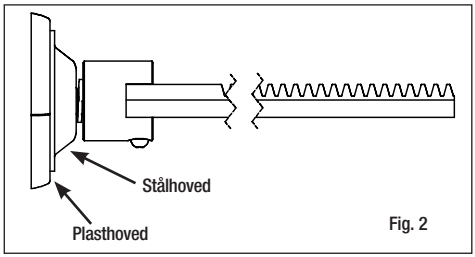


Fig. 2

1. Skær et hul i den ene ende af pølseposen som vist på nedenstående figur.

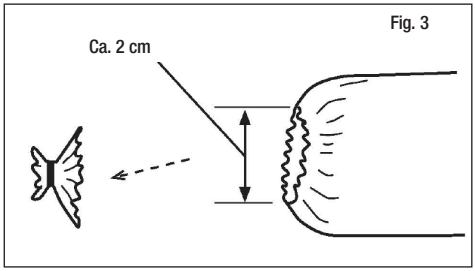


Fig. 3

2. Tag den forreste hætte af. Sæt sprøjtespidsen fast inde i den forreste hætte og skær spidsen af et passende sted.

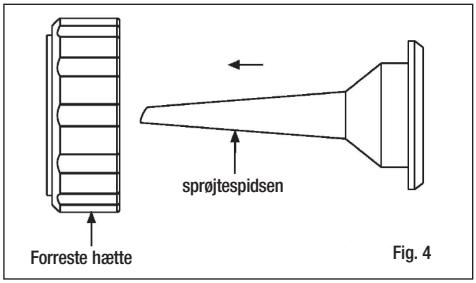


Fig. 4

3. Sæt pølseposen ind i materialebeholderen. Skru den forreste hætte godt på. Det er ikke nødvendigt at trække tandstangen tilbage manuelt. Sørg for, at pølseposen er sat rigtigt ind og placeret op mod plasthovedet.
4. Skub forsigtigt det bageste greb fremefter, så tandstangen spændes sammen med pølseposen.

TIL BRUG MED PATRON

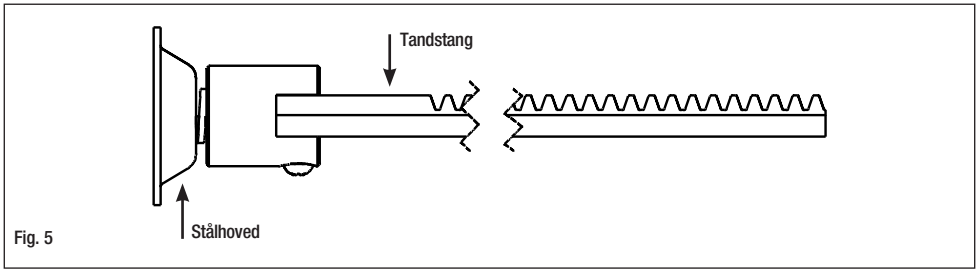


Fig. 5

1. Spænd først materialebeholderen op og tag den af.

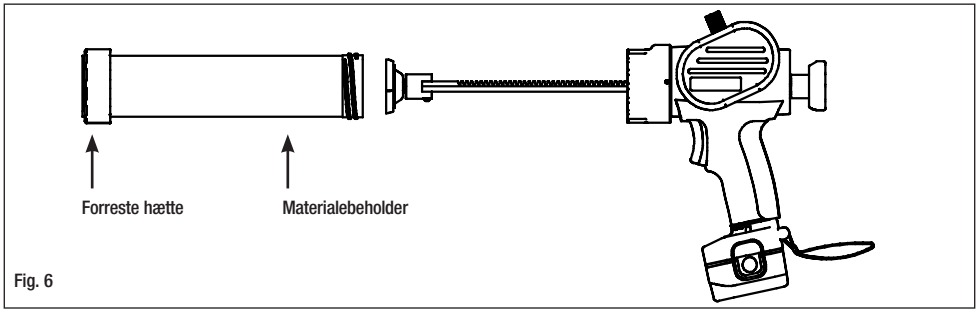


Fig. 6

2. Løsn M8-skruen og tag plasthovedet af.

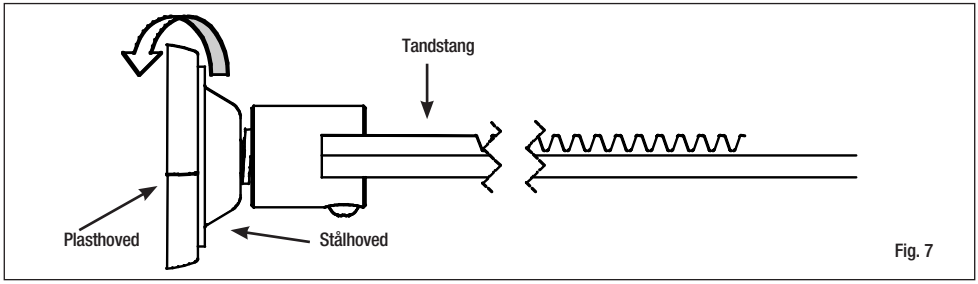


Fig. 7

3. Sæt M8-skruen i stålhovedet igen og spænd skruen.

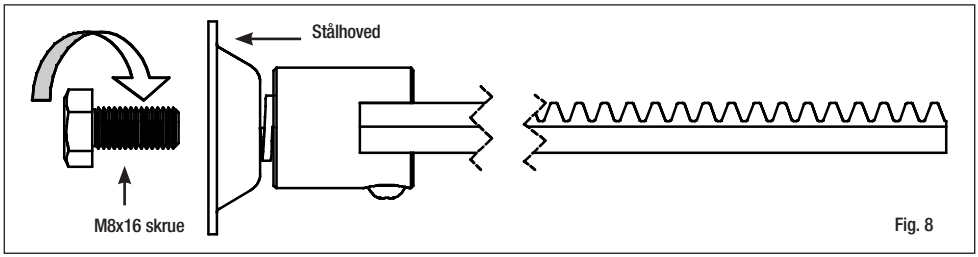


Fig. 8

4. Skru materialebeholderen på igen og tag derefter den forreste hætte af.

5. Brug en skarp kniv til at skære spidsen af tætningsmassetuben i en cirkel på mindst 3 mm i diameter. Hermed kan værktøjet give en optimal tætningssøm, der passer til de fleste anvendelsesområder.

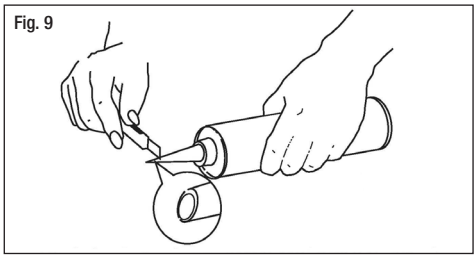


Fig. 9

6. Brug den skarpe spids til at stikke i aluminiumspapiret på tætningsmassetuben.

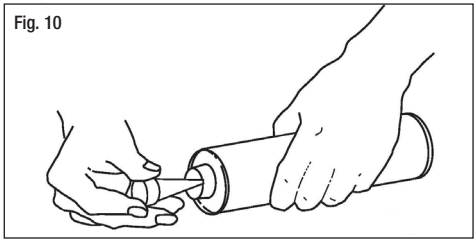


Fig. 10

7. Hvis du bruger en allerede åben tube, eller hvis tuben ikke har været brugt i over 1 time, kan du bruge en ståltråd til at fjerne den faste del inde i tuben, inden den bruges.

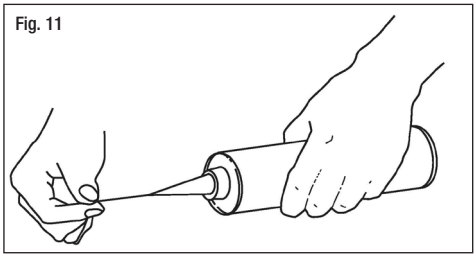


Fig. 11

8. Sæt patronen ind i materialebeholderen. Skru den forreste hætte godt på. Tandstangen vil straks gå tilbage. Det er ikke nødvendigt at trække tandstangen tilbage manuelt. Sørg for, at patronen er sat rigtigt ind og placeret op mod stålhovedet.
9. Tryk det bageste greb fremefter for at spænde tandstangen sammen med patronen.

GENBRUG AF PØLSEPOSE

1. Spænd materialebeholderen op og tag den af.

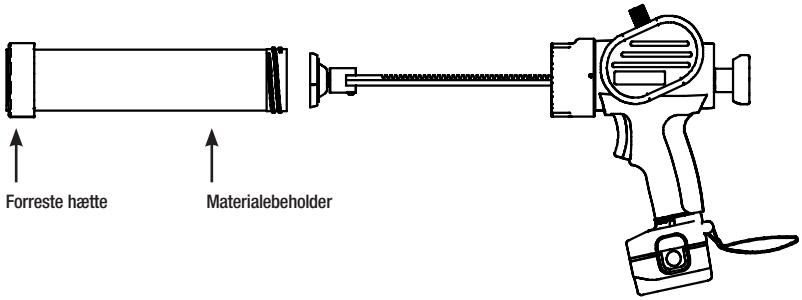


Fig. 12

2. Løsn M8-skruen.

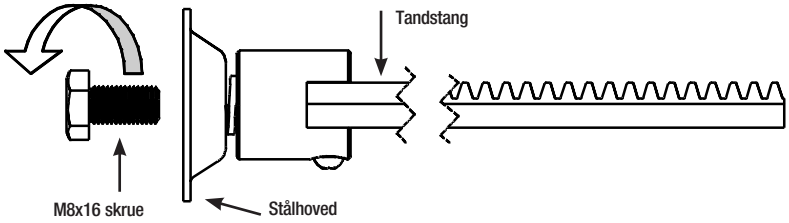


Fig. 13

3. Sæt plasthovedet på igen og spænd det med M8-skruen.

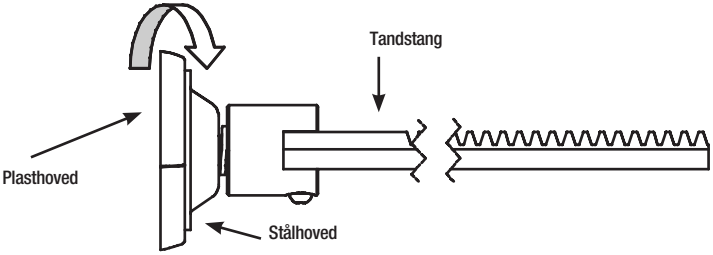


Fig. 14

4. Følg instruktionerne i punkt 40 til påsætning af pølseposen.

ANVENDELSE AF TÆTNINGSPISTOLEN

1. Før den ene hånd igennem stroppen og tag fat i håndtaget, mens du holder på materialebeholderen med den anden hånd.
2. Sæt sprøjtespidsen ind i fordybningen på arbejdsemnet og tryk på hovedkontakten. Tandstangen bevæges fremefter, så du kan forsegle fordybningen.
3. Tandstangen trækkes en anelse tilbage, når du slipper hovedkontakten, så der ikke kommer dryp. Vent derfor et par sekunder på, at tandstangen flyttes fremefter, når du trykker på hovedkontakten igen.
4. ndstil hastigheden efter arbejdets beskaffenhed. Hastighedsknappen er øverst på indkapslingen.

Fig. 15

VIGTIGE BEMÆRKNINGER

1. Dryp kan forekomme ved brug af små åbninger i sprøjtespidsen eller særligt bløde tætningsmaterialer.
2. Sæt ikke en patron i, hvis den er våd, eller hvis tætningsmaterialet er størknet.
3. Hvis værktøjet anvendes i længere tid ad gangen, kan motoren blive overophedet. Det anbefales at slukke for værktøjet ind imellem.
4. Brug ikke brændbare materialer – heller ikke ved rengøring.

VEDLIGEHOLDELSE

1. Husk at tage batteripakningen af, inden du begynder på vedligeholdelse eller eftersyn af værktøjet.
2. Fjern tætningsmaterialet, inden det størkner, hvis det klæber til tandstangen.
3. Rengøring af værktøjet:
   - Aftør værktøjet med en blød, tør klud.
   - Brug ikke en våd klud eller opløsningsmidler, da det kan misfarve indkapslingen.
4. Kontrollér og rengør værktøjet med regelmæssige intervaller.
5. Skil ikke værktøjet ad. Hvis reparation bliver påkrævet, så kontakt den forhandler, hvor du har købt værktøjet, eller et autoriseret servicecenter.

Model:	CSAA0723V / CSAA0724V / CSAA0736V
Spænding:	7.2 volt
Batterikapacitet:	1,3 Ah
Uddrivningskraft:	392 kgf
Tomgangshastighed:	6,1 mm/sek
Nettovægt:	2,26 kg
Ladetid:	1 t
Ydeevne:	35 Tømmer rør med fuldt opladet batteri ved stuetemperatur

ALGEMENE GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

1. Wat betreft de werkomgeving. Stel dit gereedschap nooit bloot aan regen. Gebruik het gereedschap nooit in een natte of vochtige omgeving: zorg voor voldoende verlichting. Gebruik het gereedschap niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
2. Voorkom elektrische schokken. Vermijd contact met geaarde oppervlakken.
3. Houd kinderen op afstand. Laat omstanders nooit het gereedschap of het verlengsnoer aanraken. Houd omstanders uit het werkgebied.
4. Sla gereedschap dat u niet gebruikt veilig op. Gereedschap dat u niet gebruikt, moet u opslaan op een droge, afsluitbare plaats, buiten het bereik van kinderen.
5. Forceer het gereedschap niet. Het werkt beter en veiliger op de normale snelheid.
6. Wees voorzichtig met het netsnoer. Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact. Houd het netsnoer uit de buurt van warmte, olie en scherpe randen.
7. Blijf alert. Kijk goed uit met wat u doet: gebruik uw gezonde verstand. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent. Controleer op beschadigingen. Voordat u het gereedschap gebruikt, moet u zorgvuldig controleren of de beveiligingen en andere onderdelen van het gereedschap niet zijn beschadigd en of ze nog correct functioneren.
8. Controleer of bewegende delen vrijelijk en correct kunnen bewegen, en controleer op beschadigingen en andere afwijkingen die de werking nadelig kunnen beïnvloeden.
9. Elke beschadiging moet door een erkende reparateur worden gerepareerd of vervangen, tenzij in deze handleiding anders staat vermeld. Een defecte schakelaar moet door een erkende reparateur worden vervangen. Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar voor het in- en uitschakelen niet werkt.
10. Voor uw eigen veiligheid mag u alleen intacte gereedschappen gebruiken, verwijder nooit beveiligingen of schroeven.
11. Trek de stekker uit het stopcontact of verwijder de accu voordat u de bewegende delen of accessoires aanraakt.
12. Gebruik het gereedschap niet op een hogere spanning dan op het typeplaatje staat, anders kan de afwerking slijten en kan het rendement verminderen door overbelasting van de motor.
13. Gebruik geen oplosmiddelen voor het reinigen van de kunststofdelen. Oplosmiddelen als (was) benzine, thinner, tetra, alcohol, ammonia en chloorhoudende olie kunnen de plastic onderdelen beschadigen en laten barsten. Gebruik deze oplosmiddelen niet om te reinigen. Veeg kunststofdelen schoon met een in zeepsop gedrenkte en uitgewrongen, zachte doek.
14. Bewaar deze handleiding.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE LADER & DE ACCU

1. Pas op: Om letsel te voorkomen mag u alleen de bijbehorende accu opladen. Andere soorten accu's kunnen barsten en persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken.
2. Lees voor gebruik van de acculader eerst alle instructies en waarschuwingslabels die op de accu en op de lader zitten.
3. Stel de lader nooit bloot aan regen of sneeuw.
4. Beschadig de stekker en het netsnoer niet, trek het netsnoer van de lader alleen aan de stekker uit het stopcontact.
5. Gebruik van accessoires die niet zijn verkocht door de fabrikant van de lader, of die van diens adviezen afwijken, kunnen brand, elektrische schokken en letsel veroorzaken.
6. Zorg dat er niemand op het netsnoer kan gaan staan, dat niemand over het netsnoer kan struikelen, en dat het niet op andere wijze beschadigd kan raken of kan worden belast.
7. Gebruik de lader niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is. Vervang ze onmiddellijk.
8. Gebruik de lader niet als hij een zware klap heeft gehad, of als hij is gevallen of op andere wijze is beschadigd, laat hem dan repareren.
9. Voorkom elektrische schokken en trek de stekker van de oplader uit het stopcontact voordat u hem reinigt of onderhoudt. Uitschakelen is niet voldoende.
10. Probeer de lader en de accu nooit zelf open te maken, laat reparaties over aan een erkende reparateur. Verkeerde montage kan elektrische schokken en brand veroorzaken.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSREGELS VOOR DE LADER & DE ACCU

1. Laad de accu niet op bij een temperatuur lager dan 10°C of hoger dan 40°C.
2. Gebruik nooit een transformator, dynamo of gelijkstroomvoeding om de accu op te laden.
3. Zorg dat de ventilatieopeningen van de lader vrij blijven.
4. Plaats de beschermkap over de aansluitpunten van de accu als u de accu niet gebruikt.
5. Voorkom kortsluiting van de accu:
   - Laat nooit geleidend materiaal de aansluitpunten aanraken.
   - Bewaar de accu nooit samen met metalen voorwerpen zoals spijkers, munten, enz.
   - Stel de accu nooit bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan een grote elektrische stroom veroorzaken, met oververhitting, brandschade of zelfs een explosie tot gevolg.
6. Bewaar de machine en de accu nooit op een plaats waar de temperatuur hoger kan worden dan 50°C.
7. Gooi de accu nooit in open vuur, zelfs als de accu al ernstig is beschadigd of niet meer werkt. De accu kan exploderen in open vuur.
8. Laat de accu niet vallen, trillen of stoten.
9. Niet opladen in een afgesloten ruimte. De accu mag alleen in een goed geventileerde ruimte worden opgeladen.

OVERZICHT VAN ONDERDELEN

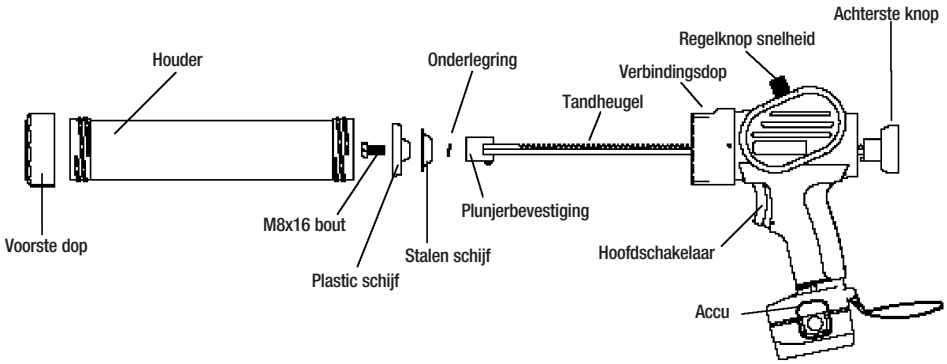


Fig. 1

VOOR GEBRUIK MET FLEXIBELE ZAKKEN

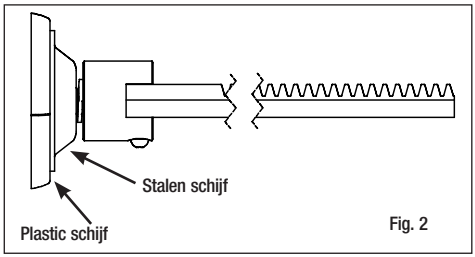


Fig. 2

1. Snij een gat in het uiteinde van de flexibele zak, zoals hieronder getekend.

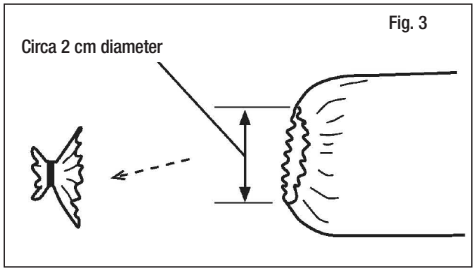


Fig. 3

2. Verwijder de voorste dop. Plaats de spuitmond in de voorste dop en snij de punt eraf.

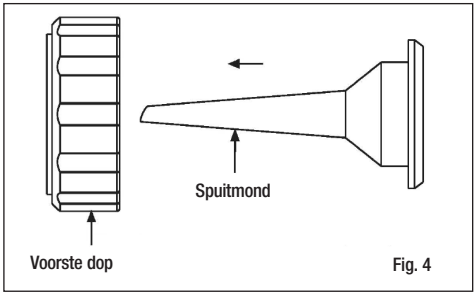


Fig. 4

3. Plaats de zak in de houder. Schroef het voorste deksel goed vast. U hoeft de tandheugel niet met de hand naar achteren te trekken. Zorg dat de zak goed op zijn plaats zit en goed tegen de plastic kop zit.
4. Druk de achterste knop zachtjes naar voren zodat de tandheugel tegen de zak duwt.

VOOR GEBRUIK MET PATRONEN

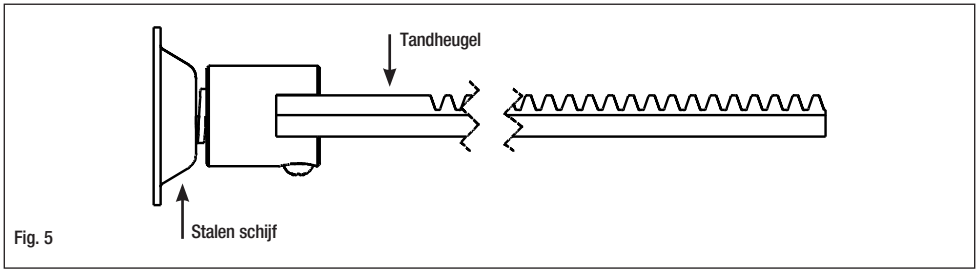


Fig. 5

1. Demonteer en verwijder eerst de houder.

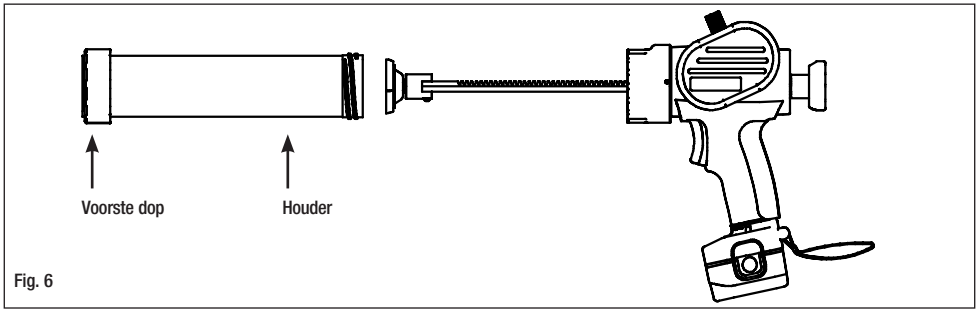


Fig. 6

2. Draai de M8-bout los en verwijder de plastic kop.

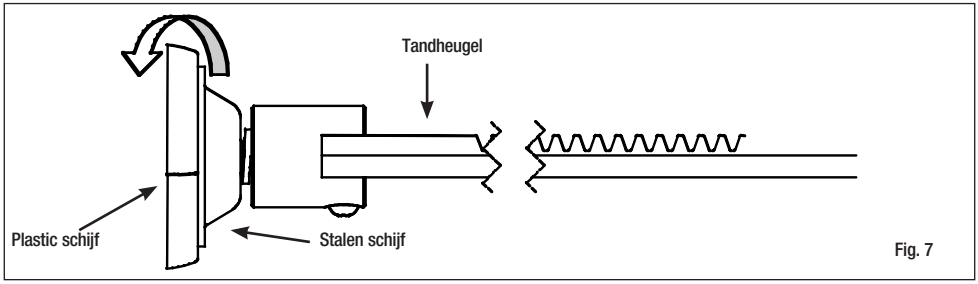


Fig. 7

3. Draai de M8-bout weer vast in de stalen kop.

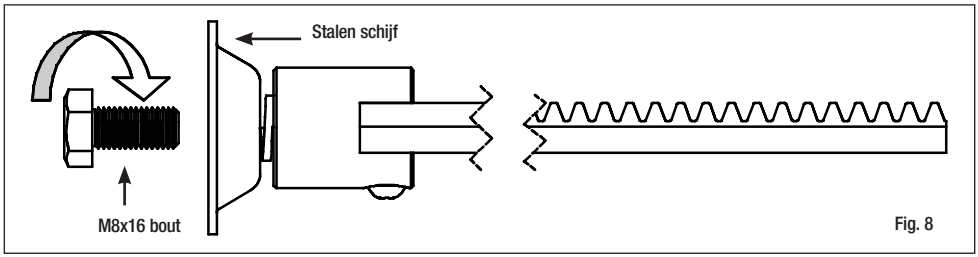


Fig. 8

4. Plaats de houder weer terug en verwijder de voorste dop.

5. Snij met een scherp mes de punt van de kitpatroon af zodat een gat van minimaal 3 mm diameter ontstaat. Dit geeft voor de meeste toepassingen een optimale naadbreedte.

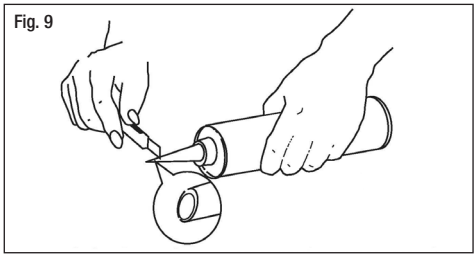


Fig. 9

6. Verbreek met de scherpe punt de verzegeling van de kitpatroon.

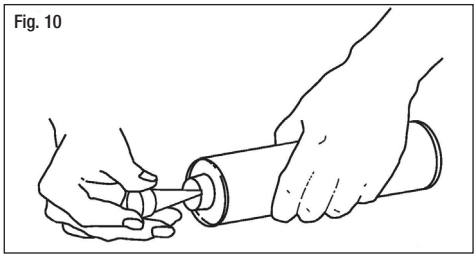


Fig. 10

7. Als de patroon nog open was van de vorige keer, of u heeft de patroon langer dan een uur niet gebruikt, verwijder dan me een ijzerdraadje de harde prop in de patroon.

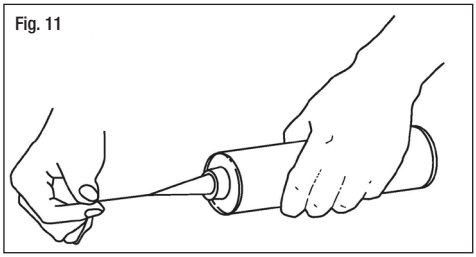


Fig. 11

8. Plaats de patroon in de houder. Schroef het voorste deksel goed vast. De tandheugel gaat vanzelf naar achteren. U hoeft de tandheugel niet met de hand naar achteren te trekken. Zorg dat de patroon goed op zijn plaats zit en goed tegen de stalen kop zit.
9. Druk de achterste knop naar voren zodat de tandheugel tegen de patroon duwt.

OPNIEUW FLEXIBELE ZAKKEN GEBRUIKEN

1. Demonteer en verwijder de houder.

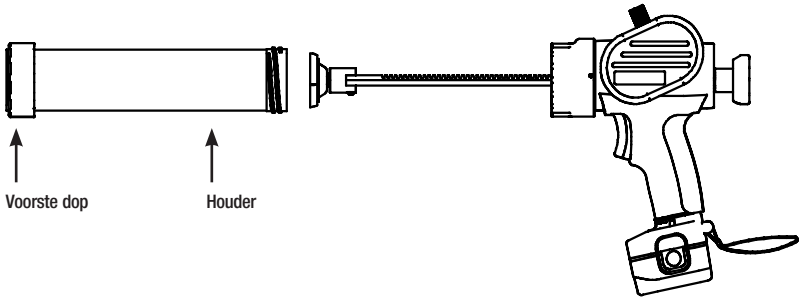


Fig. 12

2. Draai de M8-bout los.

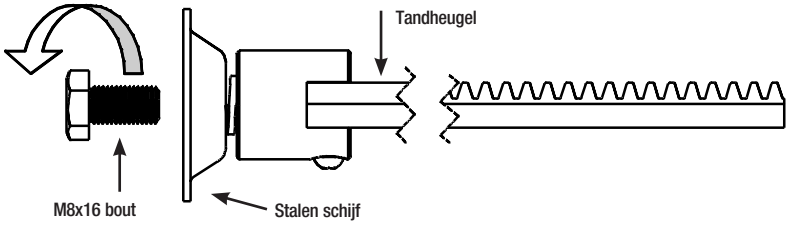


Fig. 13

3. Monteer de plastic kop en draai de M8-bout vast.

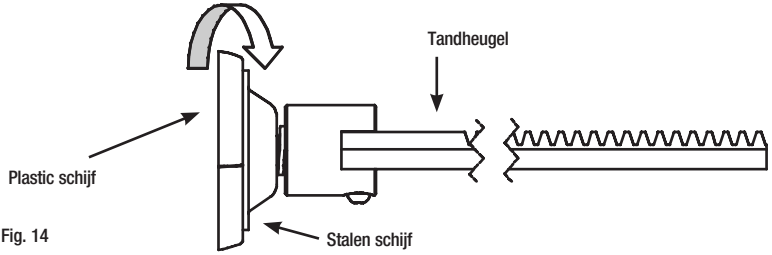


Fig. 14

4. Zie verder de gebruiksinstructies voor de flexibele zakken op P46.

GEBRUIK VAN HET KITPISTOOL

1. Doe één hand door de polsband en pak het handvat beet, en pak met de andere hand de houder vast.
2. Duw de punt van het pistool in de naad die u wilt vullen en haal de trekker over. De tandheugel zal naar voren gaan en u kunt de naad afdichten.
3. Als u de trekker loslaat, zal de tandheugel iets terugtrekken om druipen te voorkomen, dus gun de tandheugel ook enige tijd om weer naar voren te komen als u de trekker opnieuw overhaalt.
4. Stel de juiste werksnelheid in. De regelknop voor de snelheid zit bovenop het huis.

Fig. 15

BELANGRIJKE OPMERKINGEN

1. Het pistool kan druipen als de spuitopening klein is of als de kit zeer zacht is.
2. Plaats geen natte patroon, evenmin als één met uitgeharde kit.
3. Als u het gereedschap langdurig intensief gebruikt, kan de motor oververhit raken. We raden aan om dit gereedschap niet continu te gebruiken.
4. Gebruik nooit brandbare stoffen, ook niet om mee te reinigen.

ONDERHOUD

1. Verwijder de accu voordat u het apparaat gaat onderhouden of controleren.
2. Als er kit op de tandheugel komt, verwijder dit dan voor het hard wordt.
3. Reinig het gereedschap:
   - Veeg het gereedschap schoon met een zachte, droge doek.
   - Gebruik nooit een natte doek of oplosmiddelen, hierdoor kan het huis verkleuren.
4. Inspecteer en reinig het gereedschap regelmatig.
5. Haal het gereedschap niet uit elkaar. Neem voor reparatie contact op met uw leverancier of met een erkende reparateur.

Type:	CSAA0723V / CSAA0724V / CSAA0736V
Spanning:	7.2 volt
Accucapaciteit:	1,3 Ah
Uitdrukkracht:	392 kgf
Onbelaste snelheid:	6,1 mm/s
Nettogewicht:	2,26 kg
Oplaadtijd:	1 uur
Capaciteit:	35 tubes siliconenkit bij volledig opgeladen accu op kamertemperatuur

GENERAL OPERATIONAL PRECAUTIONS

1. Consider work area environment. Do not expose tools to rain. Do not use tools in damp or wet locations: keep work area well lit. Do not use tools in the present of flammable liquids or gases.
2. Guard against electric shock. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces.
3. Keep children away. Do not let visitors touch the tools or extension cord. All visitors should be kept away from work area.
4. Store idle tools. When not in use, tools should be stored in a dry locked up place, out of reach of children.
5. Do not force the tools. It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
6. Do not abuse the cord. Never yank the cord to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
7. Stay alert. Watch out what you are doing: use common sense. Do not operate tool when you are tired. Check damaged parts. Before further use of the tool, a guard or other part is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function.
8. Check for alignment of moving parts, blinding of moving parts, breakage of parts, mounting and may other condition that may affect its operation.
9. A guard or other parts that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service center. Do not use tool if switch can not turn it on.
10. To ensure the designed operational integrity of power tools, do not remove installed cover or screws.
11. Do not touch movable parts or accessories unless the power source has been disconnected.
12. Use your tool at lower input than specified on the nameplate, otherwise, the finish may be spoiled and working efficiency reduced by motor overload.
13. Do not wipe plastic parts with solvent. Solvents such as gasoline, thinner, benzene, carbon tetrachloride, alcohol, ammonia and oil containing chloric annex may damage and crack plastic parts. Do not wipe them with such solvent. Wipe plastic parts with a soft cloth lightly damaged with soap water.
14. Save this instruction.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHARGER & BATTERY CARTRIDGE

1. Caution: To reduce risk of injury, charge only specific type rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
2. Before using battery charger, read all instructions and cautionary makings on batteries and chargers.
3. Do not expose charger to rain or snow.
4. To reduce the risk of damage to electric plug and cord, pull by plug rather than cord when disconnecting charger.
5. Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger manufacture may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
6. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
7. Do not operate charger with damaged cord or plug. Replace them immediately.
8. Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way, take it to a qualified service center.
9. To reduce risk of electric shock, unplug charger from outlet before attempting any maintenance or cleaning. Turning off controls will not reduce this risk.
10. Do not disassemble charger or battery cartridge, take it to a qualified service center while repair is
required. Incorrect reassembling may result in a risk of electric shock or fire.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR CHARGER & BATTERY CARTRIDGE

1. Do not charge battery cartridge when temperature is below 10°C (50°F) or above 40°C (104°F).
2. Do not attempt to use a set-up transformer, an engine generator or DC power receptacle.
3. Do not allow anything to cover or clog the charger vents.
4. Always cover the battery terminals with the battery cover when the battery cartridge is not used.
5. Do not short the battery cartridge:
   - Do not touch the terminals with any conductive material.
   - Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
   - Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the machine and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not drop, shake or strike battery.
9. Do not charge inside a box or container of any kind. The battery must be placed in a well ventilated area during charging.

VIEW THE MAJOR COMPONENTS

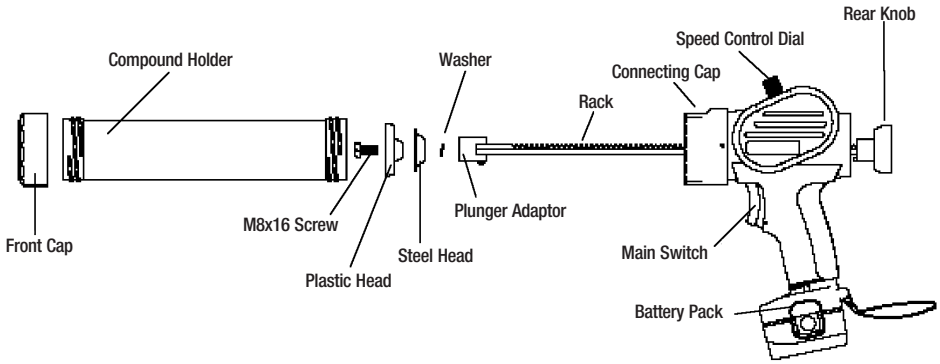


Fig. 1

FOR SAUSAGE BAG APPLICATION

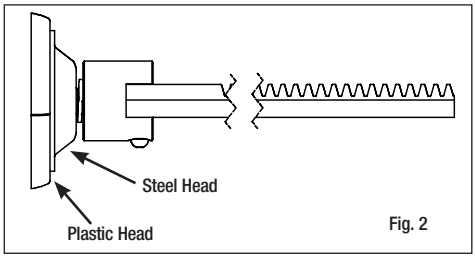


Fig. 2

1. Cut a hole in one end of the sausage bag as shown in the figure below.

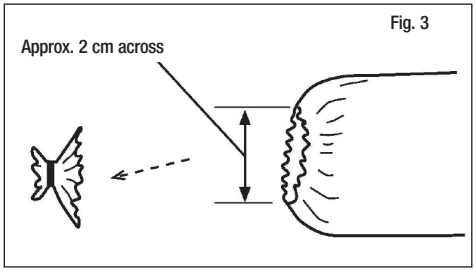


Fig. 3

2. Remove the front cap. Fit the nozzle inside the front cap and cut off the tip at a point suitable for the job.

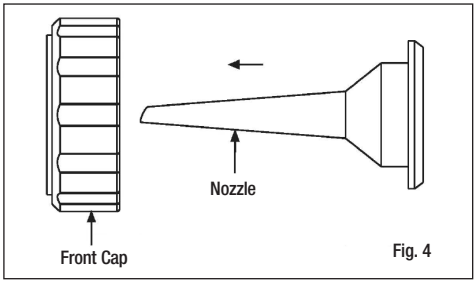


Fig. 4

3. Insert the sausage bag into the compound horder. Screw the front cap on tight. It is not necessary to pull back the rack by hand. Make sure the sausage bag is insert properly and sit up right on the plastic head.
4. Push the Rear Knob forward gently to force the rack tighten with the sausage back.

FOR CARTRIDGE APPLICATION

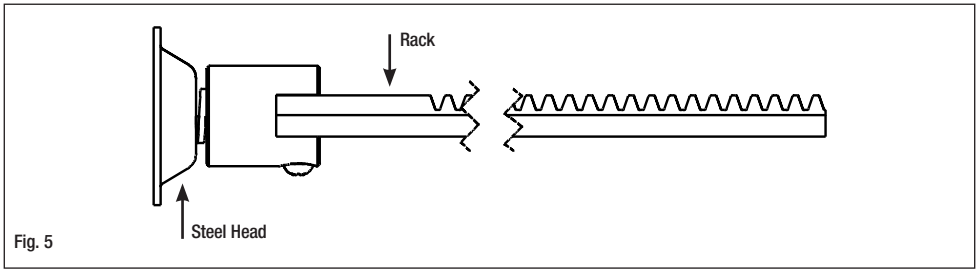


Fig. 5

1. First untighten and remove the compound holder.

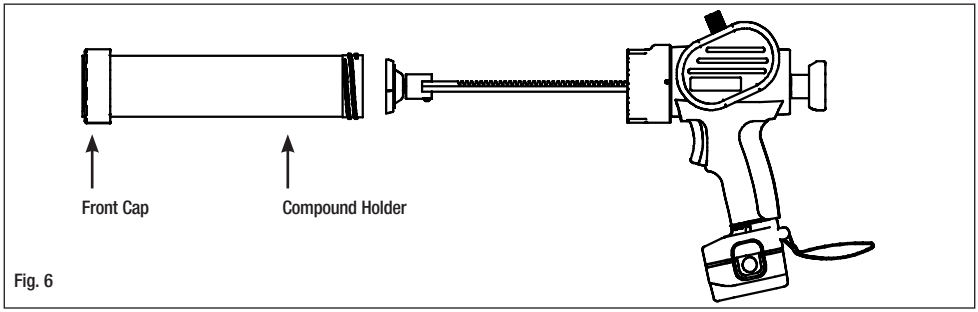


Fig. 6

2. Loosen M8 Screw then remove the plastic head.

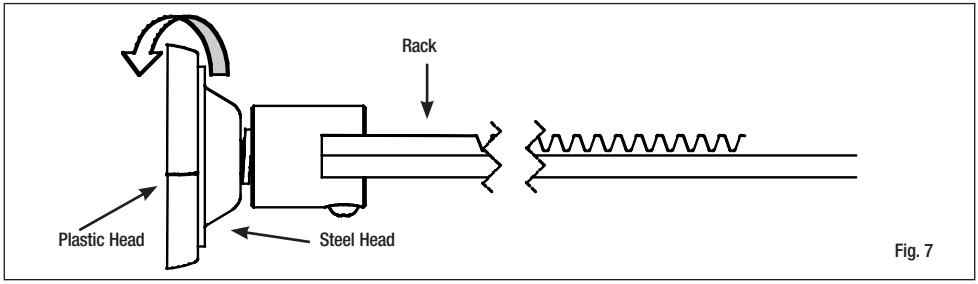


Fig. 7

3. Fit M8 Screw back into the steel head and thighten it.

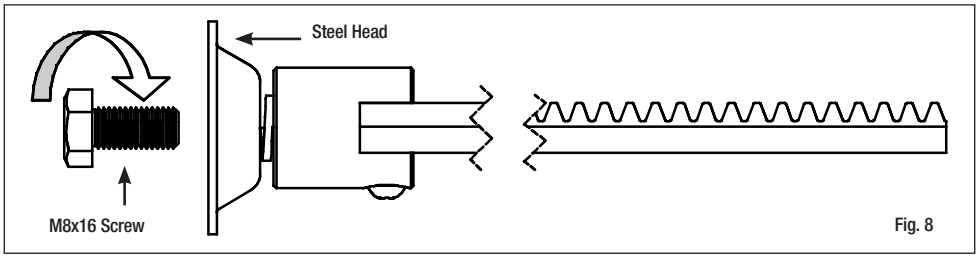


Fig. 8

4. Screw back on the compound holder then remove the front cap.

5. Use a sharp knife to cut the tip of caulking tube at least 3 mm in diameter. This will allow the tool to provide a optimal seam width for most of applications.

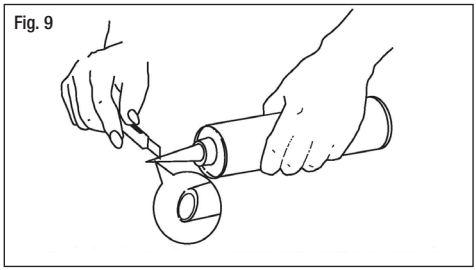


Fig. 9

6. Use the sharp tip to jab the aluminum velamen on the caulking tube.

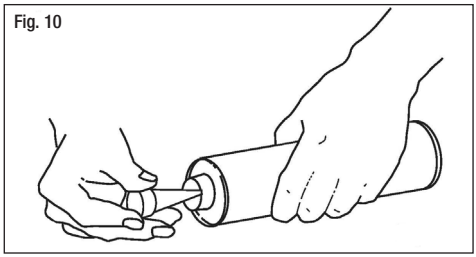


Fig. 10

7. If you use a open tube left from last time or the caulking tube has been left not use for more than one hour, use a steel wire to remove the solid part inside the tube before reusing it.

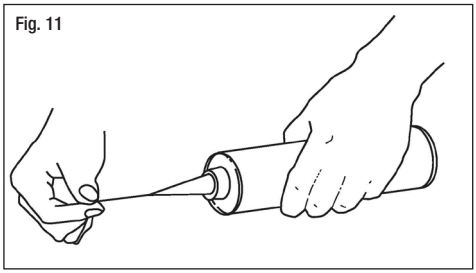


Fig. 11

8. Insert the cartridge into the compound holder. Screw the front cap on tight. The rack will directly go back. It is not necessary to pull back the rack by hand. Make sure the cartridge is insert properly and sit up right on the steel head.
9. Push the rear knob forward to force the rack tightened with cartridge.

RE-USING SAUSAGE BAG APPLICATION

1. Untighten and remove the compound holder.

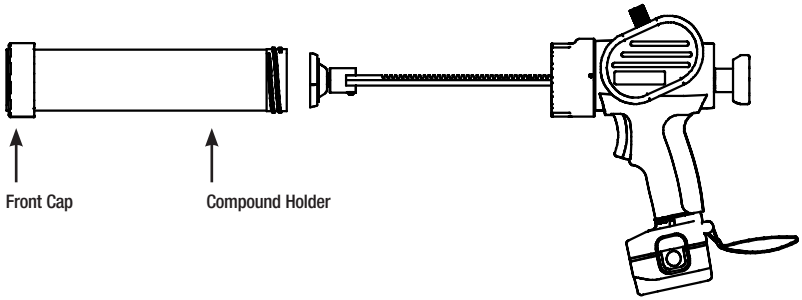


Fig. 12

2. Loosen the M8 Screw.

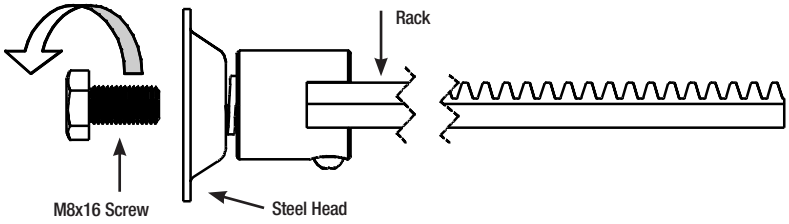


Fig. 13

3. Fit back in the plastic head and tighten it with M8 Screw.

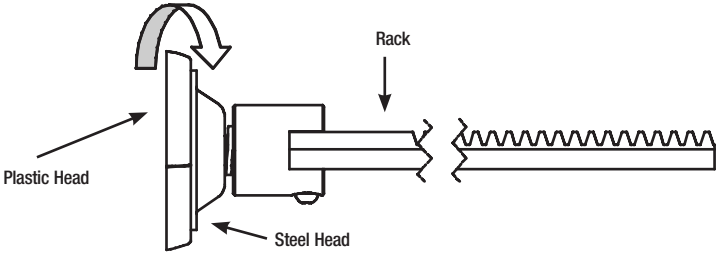


Fig. 14

4. Follow Sausage bag application manual on P52.

HOW TO USE THE SEALING GUN

1. Pass one hand through the toggle strap and grasp the handle while holding the compound holder with the other.
2. Set the tip of the nozzle in the groove where working and press the Main Switch. The rack will move forward allowing you to seal the groove.
3. The rack will retract slightly when you release the main switch in order to prevent dripping, so allow a few seconds for the rack to move forward when you press the main switch to operate.
4. Set speed according to work. The speed control dial is located on the top of housing.

Fig. 15

IMPORTANT NOTES

1. Dripping can occur with small nozzle openings or exceptionally soft sealing compounds.
2. Do not insert a cartridge if it is wet, or if the sealing compound has hardened.
3. If the tool is operated for long period of time, the motor may overheat. It is recommended to switch off from time to time.
4. Do not use flammable material, even for cleaning purposes.

MAINTENANCE

1. Make sure to remove the battery pack before starting maintenance work or when checking the tool.
2. If sealing compound adheres to the rack, remove the compound before it hardens.
3. Clean the tool:
   - Wipe the tool with a soft, dry cloth.
   - Do not use a wet cloth or solvents, since this may discolor the housing.
4. Inspect and clean the tool in regular intervals.
5. Do not disassembly the tool. Should any repair become necessary, contact the dealer where you bought the tool or consult an authorized service center.

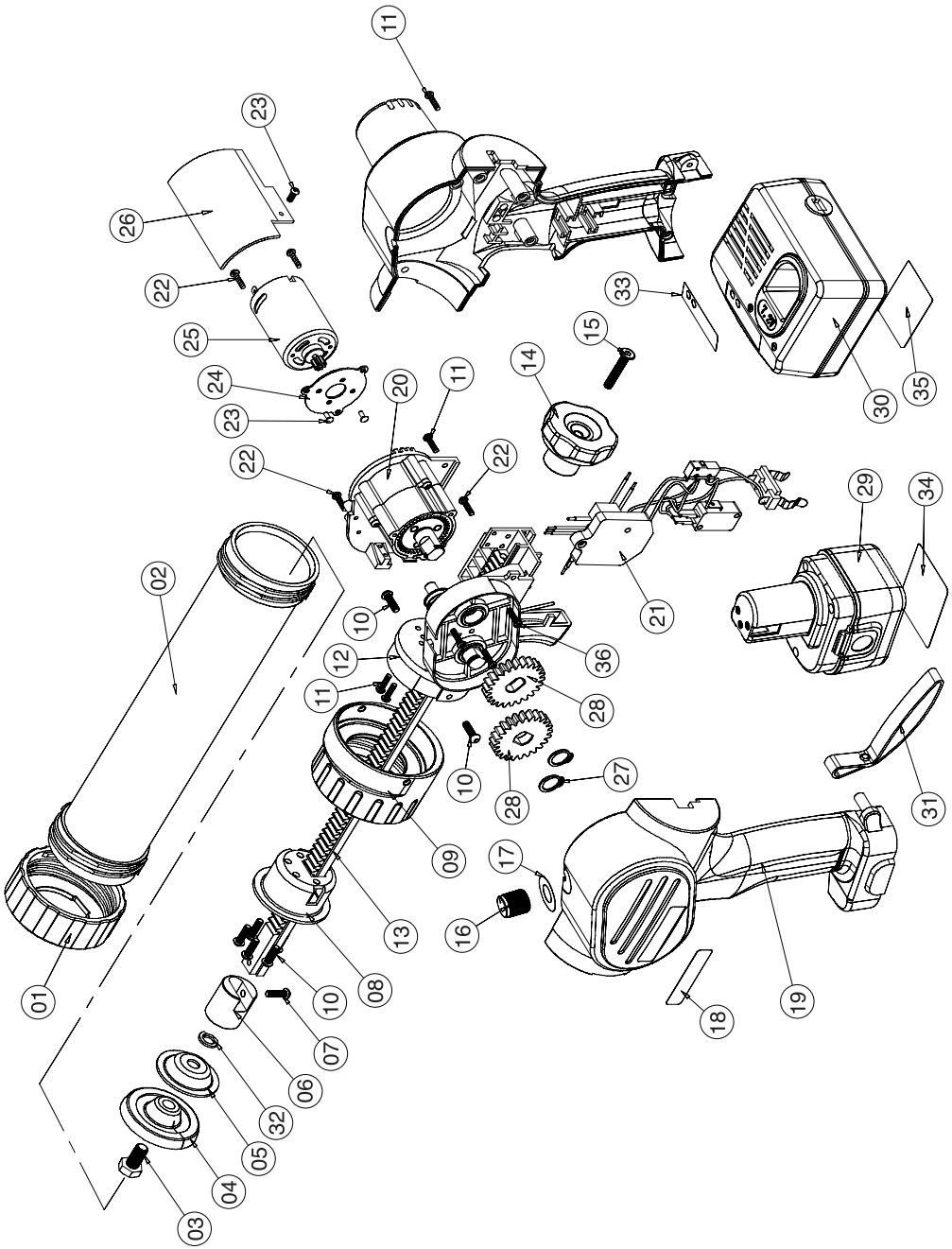
Model:	CSAA0723V / CSAA0724V / CSAA0736V	
Voltage:	7.2	volt
Battery capacity :	1,3	Ah
Expel force :	392	kgf
No load speed :	6,1	mm/s
Net weight:	2,26	kg
Charging time :	1	hour
Performence :	35	tubes of silicone kit with fully charged battery at room temperature

	ITA
N.	NOME DEL PEZZO
1	Cappuccio anteriore
2	Tubo portamateriale
3	Vite disco pistone
4	Disco pistone in plastica
5	Disco pistone (in acciaio)
6	Adattatore pistone
7	Vite
8	Anello di collegamento
9	Cappuccio di collegamento
10	Vite
11	Vite
12	Gruppo guida cremagliera
13	Cremagliera
14	Manopola posteriore
15	Vite
16	Quadrante regolazione velocità
17	Etichetta regolazione velocità
18	Etichetta principale
19	Alloggiamento principale (SX e DX)
20	Gruppo trasmissione
21	Gruppo Scheda circuito stampato
22	Vite
23	Vite
24	Anello motore
25	Gruppo motore
26	Dissipatore di calore
27	Anello a C
28	Ingranaggio M1.5X24T
29	Pacco batteria
30	Caricatore
31	Cinghia
32	Rondella
33	Etichetta caricatore
34	Etichetta pacco batteria
35	Etichetta inferiore caricatore
36	Vite

	POR
N.°	NOME DAS PEÇAS
1	Tampa frontal
2	Recipiente de composto
3	Parafuso do disco do êmbolo
4	Disco de êmbolo de plástico
5	Disco do êmbolo (Aço)
6	Adaptador do êmbolo
7	Parafuso
8	Anel de conexão
9	Tampa de conexão
10	Parafuso
11	Parafuso
12	Conjunto Guia da Cremalheira
13	Cremalheira
14	Botão traseiro
15	Parafuso
16	Comando da velocidade
17	Placa do comando da velocidade
18	Placa principal
19	Corpo principal (Esq. e Dir.)
20	Conjunto de engrenagens
21	Conjunto de circuito impresso
22	Parafuso
23	Parafuso
24	Anel do Motor
25	Conjunto do motor
26	Dissipador de calor
27	Anel C
28	Coroa M1.5X24T
29	Pacote de baterias
30	Carregador
31	Correia
32	Anilha
33	Placa do carregador
34	Placa do pacote de baterias
35	Placa inferior do carregador
36	Parafuso

	ESP
NO.	NOMBRE DE PIEZA
1	Tapa frontal
2	Soporte de compuesto
3	Tornillo del disco del émbolo
4	Disco del émbolo de plástico
5	Disco del émbolo (acero)
6	Adaptador de émbolo
7	Tornillo
8	Anillo de conexión
9	Tapa de conexión
10	Tornillo
11	Tornillo
12	Guía de cremallera
13	Cremallera
14	Botón trasero
15	Tornillo
16	Control de velocidad
17	Etiqueta de control de velocidad
18	Etiqueta principal
19	Alojamiento principal (IZQ. y DER.)
20	Caja de engranajes
21	Conjunto PBC
22	Tornillo
23	Tornillo
24	Anillo del motor
25	Conjunto motor
26	Disipador de calor
27	Anillo C
28	Engranaje M1.5X24T
29	Batería
30	Cargador
31	Correa
32	Arandela
33	Etiqueta del cargador
34	Etiqueta de la batería
35	Etiqueta inferior del cargador
36	Tornillo

	DEU
Nr.	TEILEBEZEICHNUNG
1	Frontkappe
2	Dichtmittel-Halter
3	Schraube Kolbenscheibe
4	Kunststoff-Kolbenscheibe
5	Kolbenscheibe (Stahl)
6	Kolbenadapter
7	Schraube
8	Anschlussring
9	Anschlusskappe
10	Schraube
11	Schraube
12	Zahnstangenführung
13	Zahnstange
14	Hinterer Knopf
15	Schraube
16	Geschwindigkeitsregler
17	Hinweis Geschwindigkeitsregler
18	Hautetikett
19	Hauptgehäuse (L&R)
20	Getriebemodul
21	Platinenmodul
22	Schraube
23	Schraube
24	Motorring
25	Motormodul
26	Kühlkörper
27	C-Ring
28	Getriebe M1.5X24T
29	Batteriemodul
30	Ladegerät
31	Gurt
32	Unterlegscheibe
33	Warnhinweis am Ladegerät
34	Warnhinweis Batteriemodul
35	Unterer Warnhinweis am Ladegerät
36	Schraube


11
23
26
22
25
24
23
20
11
22
22
10
12
11
10
28
27
28
09
13
08
10
07
06
32
05
04
03
01
02
17
16
18
19
31
15
14
33
30
35
21
29
34
36

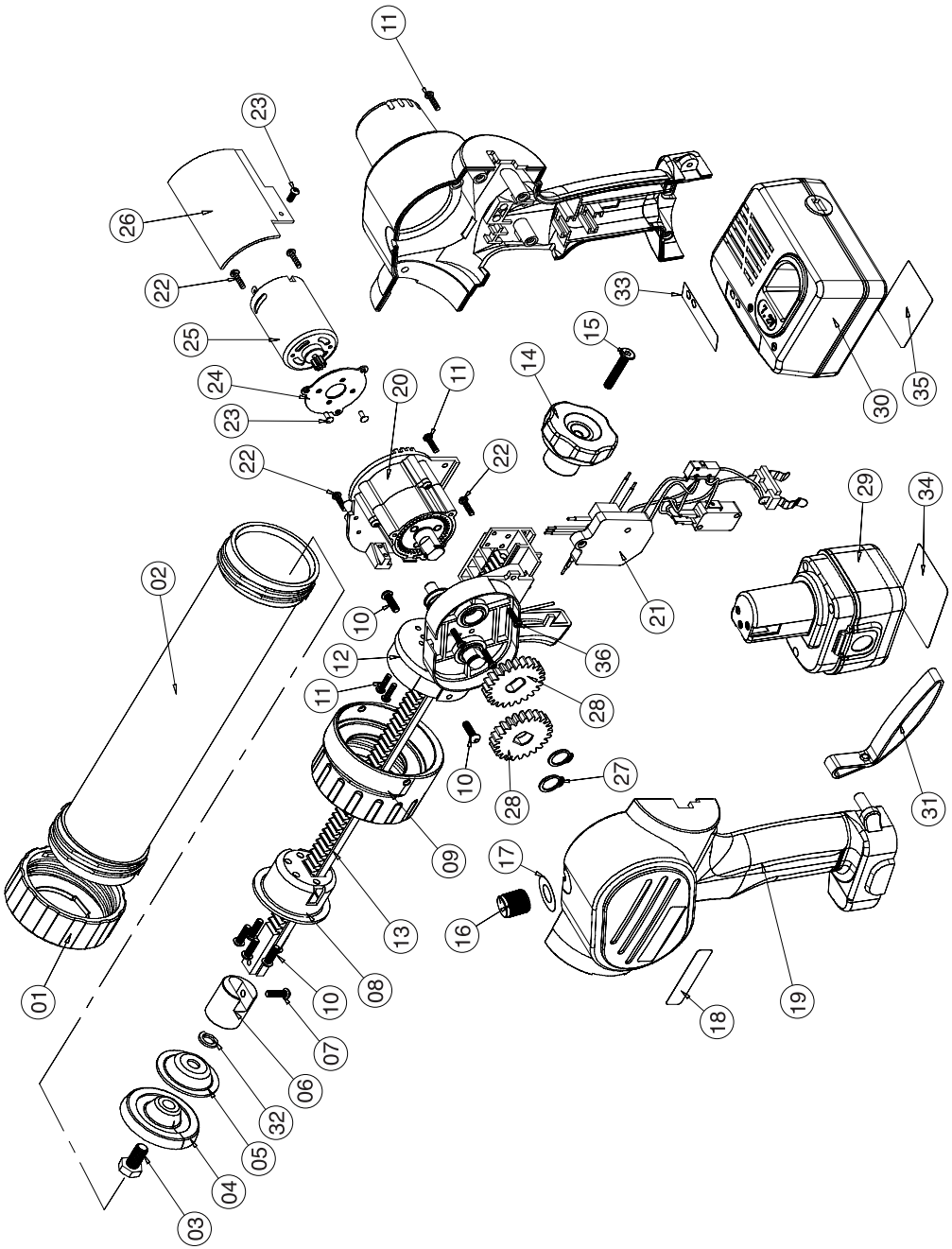
	DNK
Nr.	DEL
1	Forreste hætte
2	Materialebeholder
3	Stempelskiveskrue
4	Stempelskive af plast
5	Stempelskive af stål
6	Stempeladapter
7	Skrue
8	Forbindelsesring
9	Forbindelseshætte
10	Skrue
11	Skrue
12	Tandstangslisteenhed
13	Tandstang
14	Bageste greb
15	Skrue
16	Hastighedsknap
17	Hastighedsknaps mærkat
18	Hovedmærkat
19	Hovedindkapsling (V&H)
20	Gearkasseenhed
21	PCB-enhed
22	Skrue
23	Skrue
24	Motorring
25	Motorenhed
26	Kølekappe
27	C-ring
28	Gear M1.5X24T
29	Batteripakning
30	Oplader
31	Rem
32	Pakning
33	Opladers mærkat
34	Batteripaknings mærkat
35	Opladers nederste mærkat
36	Skrue

	NLD
Nr.	NAAM ONDERDEEL
1	Voorste dop
2	Houder
3	Plunjerschijfbout
4	Plastic plunjerschijf
5	Plunjerschijf (staal)
6	Plunjerbevestiging
7	Schroef
8	Verbindingsring
9	Verbindingsdop
10	Schroef
11	Schroef
12	Tandheugelgeleider
13	Tandheugel
14	Achterste knop
15	Schroef
16	Regelknop snelheid
17	Label snelheidsregeling
18	Algemeen typeplaatje
19	Huishelften (L&R)
20	Tandwielhuis
21	Printplaat
22	Schroef
23	Schroef
24	Motorring
25	Motor
26	Koelplaat
27	C-ring
28	Tandwiel M1.5X24T
29	Accu
30	Lader
31	Polsband
32	Onderlegring
33	Label oplader
34	Typeplaatje accu
35	Typeplaatje oplader
36	Schroef

	FRA
N°.	PIÈCE
1	Bouchon avant
2	Support
3	Vis segment à piston
4	Segment à piston plastique
5	Segment à piston (acier)
6	Adaptateur piston
7	Vis
8	Anneau de raccord
9	Bouchon de raccord
10	Vis
11	Vis
12	Guide rack
13	Rack
14	Bouton arrière
15	Vis
16	Bouton de réglage de la vitesse
17	Étiquette réglage de la vitesse
18	Étiquette principale
19	Logement principal (G et D)
20	Engrenage
21	CI
22	Vis
23	Vis
24	Segment moteur
25	Moteur
26	Dissipateur thermique
27	Anneau de retenue en c
28	Engrenage M1.5X24T
29	Bloc de batterie
30	Chargeur
31	Courroie
32	Rondelle
33	Étiquette chargeur
34	Étiquette bloc de batterie
35	Étiquette chargeur bas
36	Vis

	SVE
Nr.	ARTIKELNAMN
1	Främre lock
2	Hållare för massa
3	Kolvskiveskruv
4	Plastkolvsskiva
5	Kolvskiva (stål)
6	Kolvadapter
7	Skruv
8	Anslutningsring
9	Anslutning
10	Skruv
11	Skruv
12	Stångstyrningsenhet
13	Stång
14	Bakre knapp
15	Skruv
16	Vridreglage för hastighet
17	Hastighetsstyrningsetikett
18	Huvudetikett
19	Huvudhölje (V&H)
20	Växellådsenhet
21	Kretskort
22	Skruv
23	Skruv
24	Motorring
25	Motorenhet
26	Kyldon
27	C-ring
28	Växel M1.5X24T
29	Batteripack
30	Laddare
31	Rem
32	Bricka
33	Laddaretikett
34	Batteripacksetikett
35	Laddarens nedre etikett
36	Skruv

	GBR
Nr.	PARTS NAME
1	Front Cap
2	Compound Holder
3	Plunger Disk Screw
4	Plastic Plunger Disk
5	Plunger Disk(Steel)
6	Plunger Adaptor
7	Screw
8	Connecting Ring
9	Connecting Cap
10	Screw
11	Screw
12	Rack Guider Ass'y
13	Rack
14	Rear Knob
15	Screw
16	Speed Control Dial
17	Speed Control Label
18	Main Label
19	Main Housing (L&R)
20	Gear Box Ass'y
21	PCB Assembly
22	Screw
23	Screw
24	Motor Ring
25	Motor Ass'y
26	Heat Sink
27	C Ring
28	Gear M1.5X24T
29	Battery Pack
30	Charger
31	Belt
32	Washer
33	Charger Label
34	Battery Pack Label
35	Charger Lower Label
36	Screw


01
02
03
04
05
06
07
08
09
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36

EU Declaration of Conformity

according to the EMC Directive 89/336/EEC and the Machinery Directive 98/37/EC

For the following equipment	_	
Product	_	CORDLESS CAULKING GUN
Multiple List Model No.	_	CSAA0723V / 0724V / 0726V
Brand Owner's Name	_	Serenco Nederland B.V.
Brand Owner's Address	_	Maarssenbroeksedijk 39 3542DM Utrecht, Netherlands

is herewith confirmed to comply with the requirements set out in the Council Directive 89/336/EEC on the Approximation of the Laws of the Member States relating to Electromagnetic Compatibility and the Council Directive 98/37/EC on the Approximation of the Laws of the Member States relating to Machinery safety directive. For the evaluation of the compliance with this Directives, the following standards were applied_

EN 55014_2000+A1_2001+A2_2002	**EN 60745-1_2003+A1**
EN 55014-2_1997+A1_2001	

Responsible for making this declaration is the _

Brand Owner ☑ Authorized representative established within the EU ☐

Authorized representative established within the EU (if applicable)_

Company Name _Serenco Nederland B.V.

Company Address _Maarssenbroeksedijk 39, 3542DM Utrecht Netherlands

Person responsible for making this declaration

Name, Surname _R. Serruijs

Position/Title _Director

Utrecht (place)

MAY 05 2005 (Date)

(Company stamp and legal signature)

Serenco Nederland
Maarssenbroeksedijk 39, 3542 DM Utrecht, The Netherlands
Tel.: +31 (0) 30 - 241 50 11 - Fax: +31 (0) 30 - 241 50 46
e-mail: info@serenco.nl - www.serenco.nl